

UN ÉTÉ TOUT EN TRADITION!

LES TEMPS FORTS
FÊTES, CONCERTS,
FESTIVAL, EXPOS...

CORRIDAS
UNE TEMPORADA
EXCEPTIONNELLE

La Ville de Bayonne et VOUS

DES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Secrétariat
des élus
05 59 46 60 26



Marie Anne DELOBEL
m.delobel@bayonne.fr
07 80 90 30 67



Matthieu SUSPERREGUI
m.susperregui@bayonne.fr
06 99 89 22 64



Françoise BRAU-BOIRIE
f.brau-boirie@bayonne.fr
06 08 00 87 05



Agnès DUHART
a.duhart@bayonne.fr
07 80 90 30 64



Sophie CASTEL
s.castel@bayonne.fr
06 08 78 81 27



Émilie LARROZE
e.larroze@bayonne.fr
07 80 90 30 63



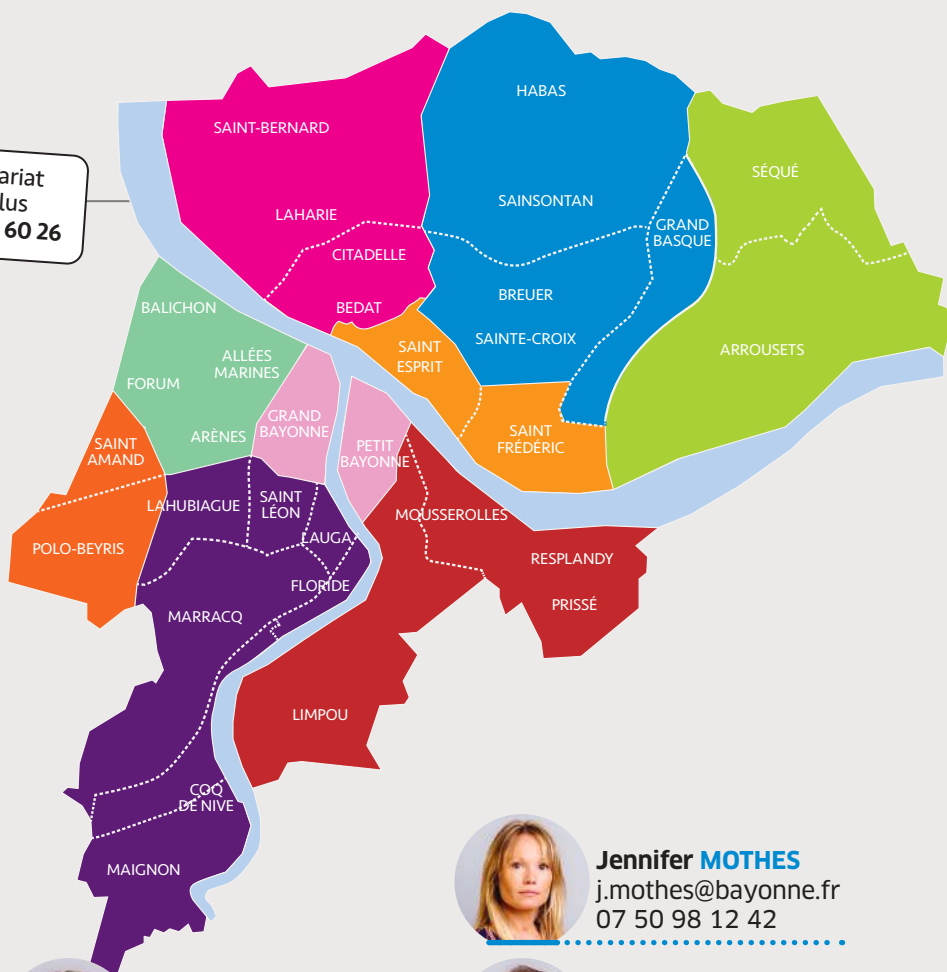
Loïc CORRÉGÉ
l.correge@bayonne.fr
07 60 73 28 44



François PAULY
f.pauly@bayonne.fr
07 80 90 30 65



Nicolas ALQUIÉ
n.alquie@bayonne.fr
07 80 90 74 81



Marie-Noëlle LARRÉ
m.larre@bayonne.fr
06 08 05 11 01



Christine LAUQUÉ
c.lauque@bayonne.fr
06 84 48 78 79



Philippe DAUBISSE
p.daubisse@bayonne.fr
07 80 90 74 82



Cyrille LAIGUILLON
c.laiguillon@bayonne.fr
06 11 79 93 54



Jennifer MOTHES
j.mothes@bayonne.fr
07 50 98 12 42



Christian MILLET-BARBÉ
c.millet-barbe@bayonne.fr
07 80 90 74 83



Lionel SÉVILLA
l.sevilla@bayonne.fr
07 80 90 74 84



Joseba ERREMUDEGUY
j.erremundeguy@bayonne.fr
07 84 58 11 00



Déborah LOUPIEN-SUARÈS
d.loupien-suares@bayonne.fr
06 89 98 70 06

LA MAIRIE À VOTRE SERVICE

Pour tout contact:
m.le.maire@bayonne.fr

SERVICES

- **Accueil principal:** 05 59 46 60 60
- **État civil:** 05 59 46 60 31
- **Police Municipale:** 05 59 59 75 52
Brigade de nuit > de 18h45 à 3h45: **06 15 30 56 86**

ALLO CADRE DE VIE: Numéro vert 0 800 64 00 64

- Nid-de-poule, décharge sauvage, caniveau bouché, réverbère défectueux...

HALL CASSIN 3 rue Bernède, en face de la mairie
Lun., mar., mer. et ven. de 9h à 17h; jeudi de 9h à 19h

- **Information municipale:** 05 59 46 60 41
- **Stationnement:** 05 59 46 63 50
- **Carte d'identité, passeport:** 05 59 46 61 14
Le dépôt de dossiers se fait sur rendez-vous
- **Inscriptions scolaires et périscolaires:** 05 59 46 60 32
Paiement des services périscolaires & petite enfance, réservation restauration > lundi, mercredi et vendredi de 9h à 12h

sommaire

bayonnemag

n°222 JUILLET - AOÛT - SEPTEMBRE 2023

En couverture: Fêtes de Bayonne 2017 © Théo Cheval

4 ÉDITORIAL

6 ARRÊT SUR IMAGES

ACTION PUBLIQUE

8 Les échos de la ville

9 Devoir de mémoire

Homage aux femmes de l'ombre

10 Les échos de l'agglo

11 Aménagement urbain

Reconstruire la ville sur la ville

12 Espaces verts

Les Bayonnais ont la main verte

14 Sport

AB Campus, un pôle sportif d'excellence

16 Fêtes de Bayonne

On part ensemble, on rentre ensemble

18 Le point sur les travaux

DOSSIER

19 Un été tout en tradition!

26 Sortir, voir, écouter

28 Patrimoine

À la rencontre des arbres bayonnais

30 Six concerts aux arènes

31 Rencontres

32 La belle ville

33 Actualités des associations

34 Bloc-notes

36 Expression des groupes politiques

39 Carnet

L'actualité de votre ville,
c'est aussi :

 bayonne.fr

 facebook.com/villedebayonne

 twitter.com/VilledeBayonne

 instagram.com/ville_de_bayonne

Vous êtes nouveaux Bayonnais ?

Si vous souhaitez participer
à la cérémonie d'accueil annuelle:
> formulaire sur bayonne.fr > j'habite à Bayonne
> 05 59 46 60 19

L'actualité vue par Duverdier



Au fil de twitter

@pinter_jon



Le ❤️ d'Instagram

@balletvincent





« Une programmation adaptée à tous les goûts et à toutes les générations »

Un été riche en découvertes et source de partage

L'été bayonnais rimera une nouvelle fois avec diversité, éclectisme et générosité, autour d'une programmation adaptée à tous les goûts et à toutes les générations. Je vous invite à participer aux très nombreux rendez-vous culturels, sportifs, patrimoniaux, festifs qui viendront ponctuer cet été. Cette programmation estivale, tournée vers tous les publics, concernera l'ensemble de nos quartiers et s'appuiera aussi sur les diverses initiatives associatives qui contribuent à enrichir l'offre proposée.

Les Fêtes de Bayonne constituent la figure de proue de notre saison estivale. Profondément enracinées dans les valeurs communes qui fondent notre identité, elles s'y expriment comme un art de vivre, une source d'échanges et de diversité dont nous pouvons être fiers et dont nous sommes les dépositaires.

Ce début d'été s'est conjugué, cette année, avec l'arrivée de la 3^e étape du Tour de France. Vingt après son dernier passage dans notre ville, le Tour a fait son retour à Bayonne, dans le cadre du Grand Départ qui s'est élancé du Pays Basque, reliant ainsi les quatre capitales de ce territoire transfrontalier qui fait notre singularité. Au-delà de l'événement sportif et médiatique de portée internationale qu'il constitue, je retiens surtout sa dimension populaire et familiale qui a permis, aux très nombreux adeptes de la petite reine en Pays Basque, et plus globalement aux Bayonnaises et aux Bayonnais, de vivre un moment qui restera gravé dans les mémoires.

L'été bayonnais est ainsi lancé. Avec l'équipe municipale qui m'entoure, avec les services municipaux que je remercie une nouvelle fois pour leur engagement, nous restons mobilisés pour qu'il se déroule dans les meilleures conditions possibles.

Je vous souhaite, à toutes et à tous, un très bel été à Bayonne!

Jean-René Etchegaray - Maire de Bayonne
Président de la Communauté d'Agglomération Pays Basque

bayonnemagnⁿ 222 - JUILLET - AOÛT - SEPTEMBRE 2023 : **Directeur de la publication** : Jean-René Etchegaray - **Directeur de la communication, du dialogue citoyen et de l'attractivité territoriale** : Guillaume Snollaerts - **Rédactrice en chef** : Valérie Auberty - **Photos** : Théo Cheval, Mathieu Prat, Anouck Oliviero, Côté Sud Photo, Marie Errandonea, Sébastien Hiribarren, Philippe Latour, Bernard Lasnier, Youri Barnéoud - **Traduction basque** : Peio Heguy / Elhe - **Traduction gascon** : J.B. Brana / Lo Congrès - **Réalisation** : Exotypie - **Photogravure** : Labogravure - **Impression** : Maraval



Aurkikuntza ugari egiteko uda, partekatze iturria

Uda honetan Baionan, aniztasuna, eklektismoa eta bihozatasuna izanen dira hitz erabilienak, gustu guzietan eta belaunaldi guzietan egokitu programazio baten bihurtzea.

Udan gaindi antolatutako diren Kultura, kirol, ondare, besta arloko hitzordu andana horretara hurbiltzeko gomita luzatzen dizuet. Publiko guzietan eskainia zaien udako programazio honek gure auzotegi guzietan hunkituko ditu eta aitzinatu eskaintza aberasten laguntzen dituzten elkarten ekimen desberdinetan bermatuko da.

Baionako Bestak dira gure udako denboraldiko une nagusia. Gure nortasuna osatzen duten denen arteko balioetan sakonki erroturik, bizitzeko arte bat, trukatzeko eta aniztasun iturri baten gisara adierazten dira, gure harrotasuna pizteko eta gu hauen zaintzale bilakaraziz.

Uda hastapen honetan ere, Frantziako Tourraren 3. etaparen helmugatzeko Baionan gertatuko da. Azken aldikotz, duela 20 urte gure hiritik iragan zen. Aurten Baionara itzultzen da, Euskal Herritik egiten duen Abiatze Handiaren kariatara, gure berezitasuna eraikitzen duen mugazgaidiko lurralde honetako lau hiri nagusiak lotzeko. Honek nazioarte mailan osatzen duen kirol eta hedabideen arloko gertakizunaz gain, dakarren izari pouplar eta familiarra dut gehienik atxikitzen, honi esker, haien oroimenetan grabaturik edukiko duten momentu ederra eskainiko die Euskal Herrian dauden txirindularitzaren zale ugarietara eta, molde zabalagoan, Baionar guzietara.

Horrela abiatzen da uda Baionan. Inguratzen nauen herriko taldearekin, beste behin ere, erakusten duten griñarako herriko langileekin batera, erne gelditzen dira baldintza onenetan gerta dadin.

Zuei guzietan, uda biziki ederra Baionan iragaitea desiratzen dizuet!

« Gustu guzietan eta belaunaldi guzietan egokitu programazioa. »

Jean-René Etchegaray - Baionako Auzapeza
Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria

Un estiu ric en descobèrtas e hont de partatge

L'estiu baionés que rimarà un còp de mei dab diversitat, eclectisme e generositat, a l'entorn d'ua programacion adaptada a tots los gosts e a totas las generacions.

Que'vs convidi a participar a un sarròt de rendètz-vos culturaus, esportius, patrimoniaus, hestius qui vieneràn pontuar aqueth estiu. Aquera programacion estivau, virada cap a tots los publics, que pertocarà tots los nòstes quartièrs e que s'apiejarà tanben sus las diversás iniciativas associativas qui contribueishen a enriqueir l'auhèrta prepausada.

Las Hèstas de Baiona que constitueishen la figura de proa de la nòsta sason estivau. Pregondament enrasigadas dens las valors comunas qui hargan la nòsta identitat, que s'i exprimeishen com un art de viver, ua hont d'escambis e de diversitat dont podem estar fièrs e dont èm los depositaris.

Aquera debuta d'estiu que's conjugùe, augan, dab l'arribada de la 3au estapa deu Tour de France. Vint ans après lo son darrèr passatge dens la nòsta vila, lo Tour que hesó lo son tornar a Baiona, dens l'encastre de la Partença Grana qui s'aviè deu País Basco enlà, religant atau los quate capdulhs d'aqueth territòri transfrontalèr qui hè la nòsta singularitat. Au delà de l'eveniment esportiu e mediatic de portada internacionau qui constitueish, que retieni sustot la soa dimension populara e familiara qui permetó, au haish d'aimadors de la reina petita en País Basco, e mei globaument a las Baionesas e aus Baionés, de viver un moment qui demorarà gravat dens las memòrias.

L'estiu baionés qu'es atau lançat. Dab l'equipa municipau qui m'entorneja, dab los servicis municipaus qui mercegi un còp de mei entau lor engatjament, que demoram mobilizats entà que's debane dens las mei bonas condicions possiblas.

Que'vs desiri, a totas e a tots, un plan berò estiu a Baiona!

« Ua programacion adaptada a tots los gosts e a totas las generacions. »

Jean-René Etchegaray - Maire de Baiona
President de la Comunautat d'Agglomeration País Basco



UNE CHARTE EN FAVEUR DU LOGEMENT POUR TOUS

La signature officielle de la charte de la mixité sociale, qui lie la Ville et les acteurs locaux de l'immobilier, s'est déroulée le 8 juin. Un engagement en faveur du logement pour tous.

LE DRAPEAU LGBT EN FAÇADE DE LA MAIRIE

Le 17 mai, à l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre les LGBT phobies, près de 150 personnes se sont retrouvées devant le symbolique drapeau arc-en-ciel, sur le parvis de l'Hôtel-de-Ville. La façade de la mairie a également été éclairée.

LE PARTAGE DE LA TRADITION SOULETINE

La mascarade souletine débutée en janvier à Mauléon-Licharre a fait escale à Bayonne le 13 mai. La représentation sur le carreau des Halles a ravi les nombreux spectateurs.



MISSIONS ACCOMPLIES POUR LES JEUNES VOLONTAIRES

Les jeunes volontaires du service civique bayonnais, cuvée 22-23, ont été reçus en mairie le 31 mai, à l'occasion de la cérémonie de remise des attestations de fin de mission.



VISITE DE CHANTIER AU MUSÉE BONNAT-HELLEU

Une visite guidée du chantier d'extension-restructuration du musée Bonnat-Helleu a donné à voir, le 10 mai, le projet architectural qui prend forme autour d'un patio central et d'un nouveau bâtiment.



LA JOURNÉE DE LA PETITE REINE!

Les passionnés de cyclisme se sont rassemblés place Jacques-Portes le 27 mai pour La Fête du Tour, journée dédiée au vélo sous toutes ses formes. Un avant-goût de l'arrivée de la Grande Boucle le 3 juillet!



PARTENAIRES POUR LA SANTÉ

La Ville et le Centre Hospitalier de la Côte Basque ont renouvelé leur partenariat en faveur de la prévention de la santé. Le maire, Jean-René Etchegaray et Frédéric Espenel, directeur de l'Hôpital ont signé cette convention le 8 juin. Ici, entourés de Sylvie Durruty et Françoise Brau-Boirie.



Les échos de la ville

ENFANCE ET ÉDUCATION UNE SEMAINE CONSACRÉE AUX PETITS



La Ville organise, du 7 au 14 octobre, sa semaine de l'enfance et de l'éducation, intitulée *Éveillons-nous à la nature!* Rassemblant dorénavant sous une seule bannière les deux événements qui s'y consacraient, elle s'adressera aux tout-petits et aux enfants des écoles maternelles et élémentaires. Toujours dans le même esprit, de nombreuses animations seront proposées dans divers sites de la ville pour les enfants et leurs parents : spectacles, ateliers, lectures, déambulations découvertes, vide poussette, soirée débat. Pour les professionnels, rencontres, tables rondes et forum pédagogique sont toujours au programme. Et quelques nouveautés à découvrir...

PLUS D'INFOS bayonne.fr

PARTICIPATION CITOYENNE DEVENEZ ACTEUR, ACTRICE DE VOTRE VILLE!

Installés depuis fin 2021, les quatre Conseils de quartiers ont chacun défini une feuille de route composée de plusieurs axes de travail mis en œuvre en lien avec les services municipaux. Le mandat de ces instances de participation citoyenne, d'une durée de deux ans, s'achèvera à la mi-novembre 2023. Pour renouveler les membres des collèges habitants et acteurs locaux, un appel à candidature sera lancé après la rentrée. Participer à la vie publique locale et devenir acteur et actrice de notre ville vous intéresse? Restez connecté(e)s et suivez l'actualité, vous pourrez candidater après l'été! Découvrez sans attendre le fonctionnement des Conseils de quartiers et retrouvez la charte et tous les comptes rendus des réunions plénières sur le site de la Ville.

PLUS D'INFOS bayonne.fr > Je participe



FORMALITÉS DES CRÉNEAUX SUPPLÉMENTAIRES

Dans le cadre de l'opération gouvernementale de réduction des délais de délivrance des titres sécurisés (passeports et cartes d'identité), la Ville a ouvert depuis mi-juin un centre de traitement spécifiquement dédié à ces formalités. Il est situé au Hall Cassin. Cinq nouveaux postes ont été installés, augmentant ainsi la capacité de plus de 100 rendez-vous supplémentaires par jour, jusqu'au 13 octobre. Pendant cette période, le service du stationnement est relocalisé au parking Paulmy et celui de l'enfance dans la salle Bernède, à l'angle de l'Hôtel-de-Ville.

Hall Cassin > 3 rue Bernède > Lun., mar., mer. et ven. de 9h à 17h - Jeudi de 9h à 19h
05 59 46 6114 - Prérinscription et prise de rendez-vous bayonne.fr

FORMALITATS DEUS DENTELHS SUPLEMENTARIS

Dans l'encadre de l'opération gouvernementale de réduction des délais de délivrance des titres sécurisés (passaports e cartas d'identitat), la Vila qu'a obèrt despuish la mieitat de junh un centre de tractament especificament dedicat ad aqueras formalitats. Qu'es situat a la Nau Cassin. Cinc navèths pòstes qu'eston installats, entà aumentar atau la capacitat de mèi de 100 rendètz-vos suplementaris per jorn, dinc au 13 d'octobre.

Pendent aqueth periòde, lo servici de l'estacionament qu'es tornat localizar au parcatge Paulmy e lo de l'enfança dens la sala Verneda, a l'angle de la Mairetat.

STATIONNEMENT LES SOLUTIONS AUTOUR DE LA GARE

Le parking de la gare routière, sur le parvis du pôle d'échange multimodal de Saint-Esprit, est réservé aux taxis, ambulances et PMR. Des barrières à télécommande en restreignent désormais l'accès. Pour vous rendre à la gare, préférez les transports en commun. Si vous venez en voiture, de nombreux dépose-minutes, arrêt-minutes et places d'une heure gratuite sont à votre disposition rue Sainte-Ursule et dans le parking de la gare.

Hommage aux femmes de l'ombre

Plus de 300 écoliers bayonnais ont rendu hommage aux Résistantes du Pays Basque, le 26 mai dernier, autour de la place qui leur est dédiée



Plus de 300 élèves ont rendu hommage aux femmes de la Résistance. Une initiative qui a rempli d'émotions, de souvenirs et de fierté les familles présentes

En juin 2022, Bayonne inaugurerait la Place des Femmes de la Résistance (1939-1945), située à l'entrée de la place des Basques, sur l'ancien square dit Jordan, en présence des familles des résistantes bayonnaises. Les Bask'Elles sont à l'initiative de ce projet soutenu par la Ville. Le groupe, qui travaille sur les questions des droits des femmes au sein de l'association Les Bascos, œuvre depuis plusieurs années à mettre en lumière les parcours de femmes engagées, de talent ou d'exception et incite à une augmentation significative du nombre de toponymes féminins à l'échelle du Pays Basque. Un long travail de recherches historiques, effectué en concertation avec la population. Un tel lieu de commémoration dans l'espace public, dédiée à ces héroïnes de l'ombre, est une première dans l'Hexagone.

De l'anonymat à la lumière

Sur cette place, des panneaux totem rappellent qui elles étaient : Coralie Labourdette, modiste rue d'Espagne, Amelina Devant-Le

Gall, boulangère à Saint-Esprit, Andrée Niderbilh, étudiante en anglais, Marie Cazaux, élevée au rang de Juste parmi les Nations... Près de huit décennies après la fin de la guerre, les Bask'Elles sont parvenues à identifier 24 résistantes au Pays Basque. Au sein du réseau Comète, elles exfiltraient des aviateurs alliés vers l'Espagne, cachaient des soldats blessés et des évadés dans les sous-sols des maisons, prenaient le maquis... Dans l'anonymat, elles furent les chevilles ouvrières de la Libération.

LE SOUTIEN DE LA VILLE

De par sa dimension transversale, ce projet associe un certain nombre d'élus, mobilisés au titre de leurs délégations respectives, parmi lesquels : Martine Bisauta (à l'initiative de la démarche, avec les Bask'Elles), Laurence Hardouin, Déborah Loupien-Suarès (en charge plus particulièrement de la recherche de mécènes) et Yves Ugalde.

Un hommage en chansons

La deuxième étape de ce projet s'est déroulée le 26 mai dernier, à l'occasion de la journée de la Résistance. Plus de 300 élèves des écoles Jean-Cavaillès et Jean-Pierre Brana ont rendu hommage à ces femmes en chantant. Les deux écoles ont constitué une chorale d'enfants sur des chants d'époque ou écrits peu après la guerre : *Quand tu reverras ta ville*, *Le temps des cerises*, *Le Marchand de bonheur* et bien sûr *Le chant des partisans*. Les enseignants ont choisi des chants significatifs pour évoquer cette période avec les enfants du primaire et assurer ainsi le devoir de transmission. Une initiative qui a rempli d'émotions, de souvenirs et de fierté les familles présentes. La prochaine étape de ce projet, issu d'une démarche participative et locale, pourrait être l'installation d'une œuvre d'art sur la Place des Femmes de la Résistance ●

Les échos de l'agglo

📍 GESTION DES DÉCHETS

LE TRI PLUS SIMPLE ET PLUS GRAND !



Depuis le 1^{er} janvier, tous les emballages et papiers se trient dans le même bac. Cette simplification des consignes de tri pour les usagers s'est accompagnée, dans le même temps, d'une importante modernisation du centre de tri du pôle Canopia de Bayonne. Le Syndicat Bil Ta Garbi a investi 15,50 M€ dans une nouvelle chaîne de tri. Elle permet aujourd'hui de doubler les capacités de traitement et de prendre en charge les nombreux déchets triés par tous les habitants du Pays Basque. Par jour, ce sont jusqu'à 50 tonnes de déchets qui peuvent être ainsi séparées, puis regroupées par matières, avant d'être envoyées en filières de recyclage ou de valorisation. Le nouveau centre de tri est entré en fonctionnement mi-avril. Des visites sont organisées chaque mois pour le public.

PLUS D'INFOS ET INSCRIPTIONS  biltogarbi.fr

📍 MOBILITÉ

L'APPLI TXIK TXAK QUI CHANGE LA VIE !

Le Syndicat des mobilités de la Communauté Pays Basque a lancé l'application Txik Txak. Imaginée avec l'appui d'un comité d'usagers, elle met à la disposition de tous et en temps réel l'ensemble de l'offre de mobilité disponible pour se déplacer le plus simplement possible. L'appli propose un calculateur d'itinéraire complet que l'on choisisse de se déplacer à vélo, en bus, tram'bus, car ou covoiturage. Un plan interactif est disponible dès la page d'accueil pour situer précisément et rapidement l'ensemble des services de mobilité. Les horaires des bus et des cars s'affichent aussi en temps réel pour toutes les lignes du réseau.

Disponible pour Apple et Android, en français, basque, anglais et bientôt espagnol.



📍 NATURE

DE VRAIS GUIDES DE MONTAGNE

La Communauté Pays Basque a édité 4 topoguides bilingues – Basse-Navarre, Soule, Labourd Ouest et Labourd Est/Vallée d'Arbéroue – afin de faire connaître 93 randonnées sur des sentiers balisés et sécurisés par l'institution. Fruit d'un travail collaboratif avec des guides de montagne, ils permettront à chacun de sortir des chemins les plus connus et donc parfois surfréquentés. Un large panel d'activités est proposé, en réponse aux pratiques actuelles telles que randonnée pédestre, VTT, ou trails...

Les sentiers du Pays Basque > disponibles dans tous les accueils des offices de tourisme (de 8 à 10 €)

📍 IZADIA

ZINEZKO MENDIKO GIDALIBURUAK

Lau topogidaliburu elebidun argitaratu ditu Euskal Hiriguneak – Nafarroa Beherea, Zuberoa, lapurdi Mendebaldea eta lapurdi Ekialdea/ Arberuako harana – instituzioak zedarritu eta segurtatu bidexketako 93 ibilaldi ezagutarazteko. Mendiko gidekin batera burutu lankidetzan lan baten emaitza izanik, bakoitzarik bide ezagunenetatik eta beraz jendez beterikoenetatik ateratzeko parada eskainiko dio. Aktibitate sorta zabala proposatua da, oinezko ibilialiak, VTT, Trailak gisako gaur egungo praktikei erantzuteko.

📍 ÉNERGIE

LE NOUVEAU CADASTRE SOLAIRE

Le cadastre solaire de la Communauté Pays Basque vient d'être actualisé. Cet outil simple et pratique permet aux habitants du territoire de connaître le potentiel solaire de leur toiture. La nouvelle version propose une mise à jour des bâtiments du territoire et une estimation financière plus précise de l'installation de panneaux solaires. Il permet d'évaluer le coût d'un éventuel investissement, mais aussi le montant des subventions envisageables. Ce service est gratuit et disponible en basque.

PLUS D'INFOS  communaute-pays-basque.cadastre-solaire.fr



Le projet Rive droite de l'Adour se développera sur 17 hectares en continuité du quartier Saint-Esprit et au contact de la gare, véritable porte d'entrée sur la ville

AMÉNAGEMENT URBAIN

Reconstruire la ville sur la ville

Le projet Rive droite de l'Adour est lancé. Il sera réalisé en lien avec les habitants, dans le respect de l'esprit populaire et culturel du quartier

Porté par la Communauté Pays Basque en partenariat avec la Ville, le projet d'aménagement urbain Rive droite de l'Adour est un vrai défi collectif pour Bayonne. Il est exceptionnel par sa localisation – en vis-à-vis du centre historique ancien, entre les ponts Saint-Esprit et Henri-Grenet – et par ses enjeux urbains, environnementaux et sociétaux majeurs. Il s'agit là de construire le Bayonne du XXI^e siècle, une ville résiliente qui réponde aux enjeux climatiques et aux besoins des habitants. Cela devra se réaliser avec une vision englobant les deux rives et en lien avec les citoyens.

Des enjeux environnementaux

Rive droite de l'Adour se développera sur 17 hectares en continuité du quartier Saint-Esprit et au contact de la gare, véritable porte d'entrée sur la ville. Les enjeux environnementaux d'une mutation urbaine de cette ampleur sont primordiaux. Le choix de reconstruire la ville sur la ville est un engagement politique fort. Deux autres exigences s'imposeront aux concepteurs du projet : prendre en compte et gérer l'inondabilité du site, dont le risque pourrait s'accroître à l'avenir, et lutter contre l'effet "îlot de chaleur urbain" en travaillant sur la disposition des bâtiments et le taux de végétalisation.

L'identité du quartier

Sur le plan des enjeux programmatiques, différentes hypothèses et fonctions (commerces, services, économie productive...) seront évidemment étudiées. Toutes devront respecter l'esprit populaire du site, marqué par l'histoire portuaire et sa vocation de terre d'accueil. La présence d'associations solidaires et du gaztetzte, l'histoire sociale du site avec la Bourse du travail et le siège des syndicats, l'assise culturelle avec la présence du Didam et de L'Atalante... autant d'éléments à prendre en compte. La place accordée au logement et les contours d'une offre universitaire seront également à l'étude.

Une réflexion autour de la mobilité

L'Adour sera au cœur des enjeux paysagers du projet avec une recherche de renaturation et de biodiversité sur le kilomètre de berge. La proximité de la gare, comme la barrière naturelle du fleuve, induisent d'importants enjeux de mobilité pour l'ensemble de l'agglomération. Le recours aux mobilités actives (marche, vélo) et aux transports en commun sera un objectif majeur pour ne pas générer de nuisances. Une réflexion spécifique sur les conditions du stationnement des résidents, professionnels et visiteurs sera également menée ●

UNE DÉMARCHÉ PARTICIPATIVE

Ce projet connaîtra plusieurs étapes de réalisation, sur au moins une décennie. Informations, réflexions, expositions, échanges et contributions jaloneront la période de conception.

- **Une enquête** a été menée sur le terrain fin avril auprès de la population.
- **Des ateliers de participation ouverts à tous, sur inscription :**
 - le premier atelier a réuni 130 participants le 25 mai,
 - le deuxième atelier dit "du programmiste" se déroulera d'ici l'été,
 - le troisième atelier, sur l'analyse des scénarios élaborés, se tiendra fin 2023.
- **Des ateliers scolaires** pour mobiliser le jeune public.
- **Des conférences** deux fois par an pour toutes personnes et associations intéressées.
- **Une assemblée annuelle** pour présenter les enseignements de la démarche et exposer les arbitrages.

Calendrier détaillé et inscriptions bayonne.fr et communauté-paysbasque.fr



Dans le jardin partagé du Polo-Beyris, on cultive l'humour aussi bien que les légumes de saison. Et tout est prétexte à partager de bons plats directement après la cueillette !

➤ ESPACES VERTS

Les Bayonnais ont la main verte

Les jardins partagés bayonnais sont en plein essor. Collectifs d'habitants, associations ou bien encore scolaires y cultivent un certain art de vivre

On ne naît pas jardinier, on le devient... mais rarement seul. À Bayonne, des habitants le prouvent avec bientôt huit jardins collectifs. Connectés à la terre, ensemble, ils partagent les saisons, les récoltes, la patience et des joies simples. À la différence des jardins familiaux, divisés en parcelles affectées par la Ville à des particuliers, les jardins partagés ont une surface commune à cultiver, sans clôture mais qui peut intégrer de petits espaces individuels. On ne vise pas l'autonomie alimentaire mais l'apprentissage de savoirs parfois oubliés depuis plusieurs générations, le tout dans la bonne humeur.

Un atout, vecteur de lien social

À Bayonne, le premier jardin partagé a vu le jour en 2013, lors de la création de l'écoquartier du Séqué. Dès le départ, des parcelles individuelles ont été créées mais dans un esprit de convivialité qui se perpétue encore aujourd'hui. « *Nous sommes trois jardiniers à faire nos propres plants et nous les partageons avec nos voisins* » explique Nicole Lagouarde, présidente de l'association des jardins du Séqué. « *Ce jardin est indéniablement un atout, vecteur de lien social.* » En 2014, le quartier Balichon opte lui aussi pour un jardin partagé, animé par la MVC et des habitants. D'une parcelle collective, les membres du jardin ont

préférée, fin 2022, diviser une partie en huit petits lots individuels. « *Il y avait un certain besoin d'appropriation pour adhérer au projet. Cela marche très bien et nous sommes une quinzaine à travailler deux fois par semaine dans le jardin collectif. Grâce au budget participatif de la Ville de Bayonne, nous avons une serre qui va nous faciliter la vie cet hiver avec les semis* » indique Emmanuel Lejart, membre du collectif.

Un support pédagogique pour les écoliers

En 2015, c'est au tour des habitants des résidences Breuer d'imaginer un jardin partagé de 500 m² avec le soutien de l'association Graines de liberté. Le potager est également un support pédagogique pour les élèves de l'école Malégarie. Graines de liberté accompagne aussi depuis 2015 les élèves de l'école Brana qui font évoluer leur potager au gré des animations ouvertes aux enfants de la maternelle au CM2, en passant par le centre de loisirs.

Au jardin Maldan, à côté du square Marquisat, on muscle ses mollets. Une douzaine de jardiniers amateurs, adhérents de l'association Saint-Esprit sur le Pont, cultivent depuis 2018, sur une parcelle pentue, les grands classiques du potager, de la courgette à la tomate en passant par les pommes de terre et les melons. Des arbres fruitiers viennent agrémenter ce petit jardin. Les élèves de l'école Jules Ferry y ont aussi une parcelle.



Végétaliser sa rue, c'est permis !

Les habitants qui le souhaitent sont invités à végétaliser leurs rues, en pieds d'immeubles et d'arbres, ou en bacs de culture.

Toute personne, collectif ou association qui s'engage à assurer la réalisation et l'entretien d'un dispositif de végétalisation, dans le respect de la charte dédiée, peut demander à la Ville un permis de végétaliser. Une fois instruits, les dossiers peuvent bénéficier d'un accompagnement des services municipaux.

Quel espace peut être végétalisé ?

Bien évidemment, toute implantation doit garantir l'accessibilité de l'espace public, ainsi que le respect de la préservation des arbres, des ouvrages et mobilier urbain, des passages publics et de la sécurité des piétons, cycles et véhicules... Les plantations en pleine terre sont privilégiées et peuvent être envisagées en pied de bâtiment, en pied d'arbre, sur des petits îlots engazonnés, sur des espaces minéralisés, du type trottoirs ou placettes, après décroûtage de leur revêtement par la Ville. La végétalisation peut se faire aussi dans des bacs de culture, fournis par la Ville selon la nature du projet, dans le respect de la charte de mobilier de la commune.

On y cultive l'humour aussi bien que les légumes !

Végétaliser la ville est un enjeu que les membres du collectif Le Jardin des Remparts et de l'association Bio Divers Cité ont très bien intégré. Depuis 2021, ils entretiennent deux espaces potagers d'un total d'environ 1000 m². Adeptes de la permaculture et de la diversité potagère, quinze jardiniers prennent aussi soin de la vie souterraine en laissant des parcelles en jachère. Un véritable jardin nourricier pour toutes les espèces. La vingtaine de jardiniers amateurs de la MVC Polo Beyris n'est pas en reste. Avec l'association avec Bio Divers Cité, le groupe se retrouve très régulièrement au milieu des plants et boutures. On y cultive l'humour aussi bien que les légumes de saison. Et tout est prétexte à partager de bons plats directement après la cueillette.

Bientôt une mise en réseau pour mutualiser

L'idée de jardins partagés fait son chemin. À Mousserolles, l'association du Petit Bayonne espère elle aussi concrétiser son projet de parcelle collective. La prochaine étape de la Ville va être, avec l'aide de Bio Divers Cité, la mise en réseau de ces jardins partagés pour faire monter en compétence les jardiniers amateurs et en former de nouveaux. Ce réseau permettra de mutualiser les outils, de favoriser les échanges de graines ou bien encore de lancer des chantiers participatifs ●

👉 JARDIN PARTAGÉ, MODE D'EMPLOI

Les habitants ou les enseignants qui souhaitent créer un jardin partagé en ville peuvent d'abord se rapprocher d'une structure déjà existante à la recherche de nouveaux jardiniers. Sinon, via une association ou un collectif, ils peuvent faire une demande de permis de végétaliser sur le site web de la Ville (voir encadré ci-contre) qui passe une convention avec chaque nouvelle structure. Une fois validée, la parcelle est préparée par le service des espaces verts qui y installent un abri à outils, un composteur et un récupérateur d'eau. Ensuite, aux jardiniers amateurs de jouer !



Quelles espèces privilégier ?

Le titulaire du permis de végétaliser s'engage à choisir des végétaux qui ne présentent pas de danger pour le public et ni de gêne pour le développement des essences plantées par la Ville. Adaptées au climat local et dotées d'un rôle écosystémique, les espèces à privilégier sont notamment les petits arbustes à condition qu'ils ne dépassent pas une hauteur d'un mètre à maturité, les vivaces, plantes annuelles ou bisannuelles, les légumes, les aromatiques, les petits fruits...

Comment déposer une demande ?

Les demandes de permis de végétaliser sont à réaliser via un formulaire en ligne sur le site internet de la Ville, et ce tout au long de l'année. Selon le cas, le permis de végétaliser doit être validé en amont par la copropriété. Compte tenu des délais d'instruction, de la saisonnalité des plantations, du délai de fabrication des jardinières, des éventuels travaux de décroûtage et du budget alloué, il est conseillé de transmettre son projet avant le 1^{er} décembre de chaque année pour augmenter les chances de le voir aboutir pour la saison de plantation en cours ●

PLUS D'INFOS ET FORMULAIRE EN LIGNE [bayonne.fr](https://www.bayonne.fr)



Dans la halle sportive couverte et équipée d'un terrain synthétique, pros et amateurs peuvent s'entraîner quelles que soient les conditions météo. En photo, l'équipe de rugby féminine élite de l'ASB

SPORT

AB Campus, un pôle sportif d'excellence

La Ville a réalisé le centre de formation AB Campus, conçu pour impulser le rugby pro, amateur et féminin, dans des conditions optimales

Depuis le début de l'année, les amateurs ont rejoint les rugbymen pros de l'Aviron Bayonnais au sein du tout nouvel AB Campus. Réalisé par la Ville, le bâtiment d'environ 2700 m² abrite, sur deux niveaux et de part et d'autre d'une halle sportive, les athlètes de haut niveau d'aujourd'hui et de demain.

Parmi les installations les plus modernes de France

D'un côté, l'équipe professionnelle de l'AB Rugby Pro dispose d'un centre de performance avec notamment un espace de soins kiné et balnéo, une salle de visionnage, un amphithéâtre pour accueillir des conférences, une salle de restauration... « Il s'agit là d'une des installations les plus modernes de France » assure Jean Peytavin, directeur des sports de la Ville.

De l'autre côté de l'AB Campus se trouvent les espaces dédiés au rugby d'élite féminin, aux sportifs amateurs, universitaires et aux scolaires avec des vestiaires adaptés, des salles de cours pour les élèves du centre de formation ainsi que pour les joueurs pros qui veulent plancher sur leur reconversion et progresser en langue française. Dans cette partie du bâtiment, les pros et les amateurs partagent la même salle de musculation, mais à des horaires différents.

Les amateurs dans le sillage des pros

Initié par la Sasp Aviron Bayonnais Rugby Pro dans son projet global AB Etxea (AB Stadium et AB Campus) et soutenu par la Ville, l'AB Campus a pour ambition de développer le sport professionnel et amateur, sous l'impulsion du club de rugby, qui n'a pas à rougir en Top 14. Dans le sillage de l'Aviron Bayonnais Rugby Pro, la Ville espère ainsi contribuer à l'essor des féminines de l'ASB qui visent l'Élite, mais aussi des jeunes joueurs du centre de formation. « Sans compter l'équipe de rugby à 7, celle de foot australien, le sport corporatif et les scolaires de toute la ville qui profitent également de ces installations » précise Jean Peytavin. Pour le directeur des sports, les retours sont déjà très positifs. « La demande des sportifs amateurs était très forte et les joueurs pros, légitimes à prétendre au plus haut niveau, aspiraient à un centre d'entraînement adapté. »

Un projet collaboratif, sportif et urbain

L'AB Campus est également apprécié pour ses qualités architecturales qui s'inscrivent naturellement dans le paysage du quartier. Le club vit au cœur de la cité, à l'instar du club de rugby pro de Toulon où le stade est à deux pas de La Rade. Fait rare et précieux. Il fallait donc imaginer une structure moderne qui ne dénote pas avec l'existant. Sélectionné pour son projet, le groupement Etchart-Arotcharen a

Parole d'élus

Cyrille Laiguillon
Adjoint aux sports, à la
vie associative et aux
pratiques émergentes



“L'AB Campus, creuset du sport pro et du sport amateur

Ce bâtiment innovant est la pierre angulaire de cette mandature. Bayonne a un gros vivier de joueurs, que ce soit en rugby masculin ou féminin. L'AB Campus est ainsi un pôle sportif d'excellence qui va faciliter les échanges entre le rugby pro, le rugby féminin et amateur. Avec la réfection du fronton, les travaux du stade et ce campus, le quartier Saint-Léon, autour de Jean-Dauger, devient un écrin du sport autour des deux disciplines historiques du lieu : la pelote et le rugby. Nous envisageons prochainement d'y ajouter des terrains de padel, une activité qui a le vent en poupe en ville.”



Pros et amateurs partagent la même salle de musculation, à des horaires différents

créé un toit en pente douce et de larges ouvertures verticales pour une lumière traversante. L'AB Campus n'est pas un projet uniquement sportif mais urbain. Et d'ailleurs, tous les présidents des clubs, Aviron Bayonnais Rugby Pro, AS Bayonne et association Aviron Bayonnais rugby, ont été impliqués dans le travail de réflexion sur le futur campus bayonnais, aux côtés de la Ville. Ce pôle sportif est donc le fruit d'une collaboration réussie entre les différentes structures. Il arrive également au bon moment, à l'heure où l'équipe pro de Top 14 a réussi à se qualifier pour la Champions Cup (Coupe d'Europe) la saison prochaine. Une grande première pour le club bayonnais ●

UN DÉFI TECHNIQUE ET ÉCOLOGIQUE

Plus de 25 entreprises ont été mobilisées sur ce chantier qui a duré près d'un an. Dirigés par le groupement d'architectes Etchart-Arotcharen, en collaboration avec les services techniques de la Ville, les travaux d'un montant global de 7,2 M€* ont permis d'incorporer un éclairage LED, une gestion intelligente du bâtiment et 134 panneaux photovoltaïques qui vont permettre d'alimenter le site en énergie. L'ensemble du complexe sportif, parfaitement inscrit dans l'espace et le temps, prétend à une haute qualité environnementale et à une labellisation énergie carbone E3C1.

* Avec la participation du Département, de la Région et de l'État.

KIROLA

AB Campus, gorentasuneko kirol gunea

Pro, amateur eta emazteen errugbia baldintza onetan sustatzeko sortua izan da AB Campus

Aviron Bayonnais Rugby Pro-k abiatu eta Hiriak sostengaturik, Top 14ean aritzen den errugbi klubaren sustapenarekin, amateur kirola garatzea du xede AB Campus kirol gunea. Hiriaren obragintzapean buruturik, gaur egungo eta biharko atletak, aterpetzen ditu, bi mailatan eta kirol gela handi baten alde batean eta bestean 2 700 m² inguruko eraikinak.

Muntadura ultra modernoa

Alde batetik, AB Rugby Proko talde profesionalaren esku performantzia zentro bat, kine eta balneo arta esparru batez osatua, besteak beste... « *Frantzian dauden muntadura modernoetako dugu hau* » adierazten digu Jean Peytavin, Hiriko kiroletako zuzendariak. AB Campusaren beste aldean, kirolari amateurrei, goi mailako emazteen errugbilari eta eskolakoei eskaini esparruak aurkitzen ditugu, baina ez hauek bakarrik, proek eta amateurrek partekatutako muskulazio gela ere betan dagoelako.

Amateurak profesionalen ildotik

Aviron Bayonnais Rugby Proren ildoari jarraikiz, Hiriak espero du horrela Maila Gorenara igaitzea helburu duten ASB-ko neskei baina baita formakuntza zentroko jokolari gazteei baldintza onenak eskainiko dizkiela. « *7-kako errugbi ekipa, australiar footekoa, kirol korporatiboa eta jadanik hornidura hauek nasaiki baliatzen dituzten eskoletako ahantzi gabe* » zehazten du Jean Peytavinek.

Lankidetzaren ondorioa den kirol eta hiri egitasmoa

Arkitektura arloan dituen kalitateak direla eta preziatua da jadanik AB Campus. Hiriaren bihotzean bizi da kluba. Jadanik dagoenaz gehiegi desberdintzen ez zen egitura moderno bat irudikatu behar zen beraz. Jakin behar da Aviron Bayonnais Rugby Pro, AS Bayonne eta Aviron Bayonnais rugby elkarte presidentek guziak sartu direla egin beharreko baionar campusari buruzko gogoeta lanketan, Hiriarekin batera. Egitura desberdinen arteko lankidetzaren kausitu baten emaitza da beraz kirol gune hau. Momentu onean gauzatzen da gainera, Top 14ko pro ekipak lortzen duen Champions Cup (Europako Kopa) lehiaketarako sailkatzen heldu den urterako. Sekulako balentria baionar klubak egin duena ●

On part ensemble, on rent

Chaque Bayonnais est acteur de la prévention et du "savoir-fête"

La Ville poursuit ses efforts de communication pour que les festayres continuent d'adopter des comportements individuels et collectifs respectueux du "savoir-fête". L'accent est toujours mis sur l'amélioration du comportement social, de l'hygiène et de la propreté. Limiter l'isolement des festayres, c'est l'objectif de la campagne "On part ensemble, on rentre ensemble". Il est capital de rappeler à tous les festayres que la règle d'or, c'est de ne laisser personne, surtout pas une femme, rentrer seule. Il faut la raccompagner. En aucun cas une personne ne doit s'isoler de son groupe d'amis. Chacune, chacun doit être vigilant sur son entourage. Toutes et tous sont invités à surveiller leurs amis ou à fixer des points de rendez-vous si un groupe vient à se perdre au cours de la fête. Une question de bon sens, déjà intégrée au "savoir-fête" des habitués.



"Non c'est non!"

La campagne contre les violences sexistes a désormais son slogan: "Non c'est non!". Cette année encore, les associations tiendront le stand d'accueil et de prévention Maina, près du poste de secours de l'Université, dans le Petit-Bayonne. Elles distribueront un livret d'intervention pour les victimes ou témoins afin d'éduquer et renseigner sur les bonnes réactions à adopter

PLUS D'INFOS fetes.bayonne.fr

UN LABEL POUR LES PEÑAS

Les peñas bayonnaises qui ont signé une charte avec la Ville – elles sont une cinquantaine – bénéficient du label Peña reconnaissable au macaron apposé en façade de leur établissement. C'est le signe du respect des engagements: locaux aux normes de sécurité, implication avérée dans la vie de la cité, accueil des musiques vivantes, respect du voisinage et lutte contre les nuisances sonores... Toutes les peñas seront visitées pendant les Fêtes pour l'attribution du label 2024.



re ensemble

Et toujours le Pass Fêtes au poignet!

Les résidents bayonnais sont invités à retirer leur Pass Fêtes gratuit pour accéder aux Fêtes 2023 qui se tiendront la dernière semaine de juillet, du mercredi 26 au dimanche 30 juillet

Depuis 2018, l'accès au périmètre sécurisé des Fêtes est payant les trois derniers jours, c'est-à-dire du vendredi 28 juillet à 10h au dimanche 30 juillet inclus, sauf pour les résidents bayonnais, les moins de 16 ans et les professionnels exerçant leur activité dans le périmètre sécurisé.



Comment retirer un Pass Fête ?

● **Pour les résidents bayonnais**, vous pouvez obtenir votre Pass Fêtes gratuit - dans les cinq bureaux de La Poste (18 bd Alsace-Lorraine, 11 rue Jules-Labat, rue de la Nouvelle Poste derrière les allées Marines, avenue du Polo et place des Gascons). Pensez à vous munir obligatoirement d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois et d'une pièce d'identité.
- par envoi postal (frais à votre charge), en complétant un formulaire sur passfetes.bayonne.fr > jusqu'au 18 juillet.

● **Pour les acteurs de la vie économique qui exercent une activité au sein du périmètre sécurisé**, les démarches à suivre pour un retrait gratuit du bracelet dans le hall du Théâtre Michel-Portal sont sur fetes.bayonne.fr ●

PLUS D'INFOS fetes.bayonne.fr

Le point sur les travaux en cours

ÉCOLES

LES CHANTIERS DE L'ÉTÉ



Plusieurs chantiers seront réalisés dans les écoles bayonnaises cet été : la réfection complète des sanitaires extérieurs garçons de l'école élémentaire Maurice-Ohana et la rénovation des sanitaires de l'école maternelle du Grand-Bayonne. Le coût de ces travaux est de 180 K€. Au sein du groupe scolaire Jules-Ferry, la toiture de l'école maternelle bénéficiera d'une réfection (440 K€), tandis que la première phase de remplacement des stores intérieurs et des rideaux débutera à l'école élémentaire (30 K€). À l'école maternelle Aristide-Briand, des réparations sur l'étanchéité de la toiture seront effectuées pour un coût de 25 K€. Des travaux d'étanchéité seront aussi entrepris dans l'école élémentaire Jean-Cavaillès pour 50 K€. Par ailleurs, la salle Lauga bénéficiera cet été de travaux de vitrification du sol et de traçage du plateau principal pour 60 K€ et la Nautique verra la réfection des couvertures du toit du bâtiment (75 K€).

LA POTERNE

L'AIRE DE JEUX ET L'ESPACE SPORTIF EN SERVICE CET AUTOMNE



Engagés début avril, les travaux se concentrent cette année d'une part sur la construction d'une aire de jeux monumentale dans les allées Pierre-Simonet qui longent le Jardin botanique depuis le Monument aux morts (en photo), et d'autre part sur l'aménagement d'une aire sportive en face de l'entrée du parking Paulmy. Cette dernière comprendra à la fois des équipements de jeux collectifs de type basketball et handball, et une station de fitness dans le cadre du parcours sport-santé Vauban, à l'instar de celles de Caradoc et Adour. Ces deux nouveaux équipements seront mis à disposition du public cet automne. La deuxième phase de travaux consistera à aménager l'allée des Tarrides et l'espace central. Elle sera réalisée en 2024.

CENTRE-VILLE

MIGRATION TEMPORAIRE DE LA MÉDIATHÈQUE

La Médiathèque centre-ville sera délocalisée temporairement, à partir d'octobre, pendant la phase de travaux de réhabilitation et d'extension du bâtiment principal. La médiathèque provisoire s'installera pour deux ans dans l'espace Montaut, lequel sera directement connecté à un ensemble de modulaires qui s'étendront sur une grande partie de la place Boeswillwald. Elle bénéficiera au total d'une surface d'environ 400 m². Elle sera opérationnelle en octobre et offrira au public tous les services habituels, mais bien entendu de manière un peu modérée.

PLUS D'INFOS [📍 mediatheque.bayonne.fr](https://www.mediatheque.bayonne.fr)

TRAM'BUS

POURSUITE DES AMÉNAGEMENTS

Les travaux d'aménagement de la ligne 2 du Tram'bus se poursuivent sur le secteur situé entre l'entreprise Suez et l'entrée de la zone de Technocité. Il s'agit d'aménager, dans le giratoire au droit de la boulangerie Raux, la station Tram'bus qui permettra à la ligne T2 de poursuivre son trajet futur vers Bassussarry. Un terminus provisoire équipé d'un mât de charge électrique sera aménagé à proximité immédiate de l'entrée de la zone économique. Ces travaux devraient se terminer au deuxième semestre 2023 (hors systèmes et dispositif de charge), permettant un redéploiement de la ligne T2 de Marracq, actuel terminus, vers Technocité prochainement.

PLUS D'INFOS [📍 trambus-paysbasque.fr](https://www.trambus-paysbasque.fr)

TRAM'BUS

ANTOLAKETAREN JARRAIKITZEA

Tram'busaren 2. linearen antolaketakarako obrei segida ematen zaie Suez enpresa eta Technocité eremuaren sartzearen artean. Basusarrira buruz laster T2 lineak eginen duen bidea egitea ahalbidetuko dion Tram'busaren geldilekua Raux okindegiaren pareko birakarian antolatzea dute xede.

UN ÉTÉ TOUT EN TRADITION!

DANS LES RUES, SUR LES PLACES, DANS LES RESTAURANTS ET LES CAFÉS, DANS LES JARDINS ET LES REMPARTS, SUR LE SABLE DES ARÈNES, L'ÉTÉ EST LÀ ! CONCERTS, CORRIDAS, FESTIVAL ET FÊTES... BAYONNE MISE SUR LES COULEURS, LA GAÏÉTÉ ET LA TRADITION AUTOUR D'UN ÉVENTAIL D'ANIMATIONS. TOUS LES JOURS SE PRÉSENTE UNE OCCASION DE SE DIVERTIR, SE CULTIVER, RIRE, DANSER ET CHANTER.



Daniel Luque, à l'affiche le 3 septembre. En photo, seul en piste lors de la corrida goyescque de 2019, face à six taureaux, la star espagnole avait coupé quatre oreilles et une queue

UNE TEMPORADA EXCEPTIONNELLE



Léa Vicens, la chouchoute de Bayonne, participera à la corrida à cheval du samedi 29 juillet

LES TRIOMPHATEURS DE L'AN DERNIER, LES VEDETTES ACTUELLES ET LES TALENTS ÉMERGENTS SERONT AU CŒUR DES ARÈNES CET ÉTÉ POUR LES DEUX FERIAS

L'excellente saison taurine de l'an dernier a tout naturellement amené la Ville à reconduire en 2023 les triomphateurs qui ont fait vibrer les arènes bayonnaises... en invitant à leurs côtés des vedettes souhaitées et des talents de demain. La feria de juillet se tient le vendredi 28 et le samedi 29 juillet. Dès le vendredi, la Ville frappe un grand coup avec sa corrida "blanche". Pour célébrer les traditionnelles fêtes bayonnaises, les gradins des arènes Lachepaillet se pareront de blanc et rouge. Le sable sera blanc comme neige. À la manœuvre, nous découvrirons le jeune torero bordelais Clemente, qui fait actuellement une très bonne saison et qui fera sa présentation de matador à Bayonne. À ses côtés, nous retrouverons deux des

trionphateurs de l'an dernier, Jesús Enrique Colombo qui avait coupé quatre oreilles lors de la corrida de clôture, et Dorian Canton qui en avait coupé deux lors de la "corrida des 6". Le trio affrontera un lot de l'éleveur Juan Manuel Criado qui va découvrir le ruedo bayonnais. Le samedi, c'est la tradition, les arènes accueilleront la corrida à cheval, un rendez-vous très prisé du public, pour lequel reviennent les triomphateurs 2022, Léa Vicens et Guillermo Hermoso de Mendoza, entourés du prometteur rejoneador portugais, Miguel Moura. Son père, João Moura, fut un maestro de la corrida à cheval et enchantait les arènes bayonnaises il y a quelques décennies. Ce trio séduira le public par ses impressionnantes performances de dressage et de combat, face aux toros de l'élevage portugais de Romão Tenorio.

ROCA REY, NUMÉRO 1 MONDIAL À LA GOYESQUE

La feria de l'Atlantique s'installe aux arènes début septembre. Le campo de feria qui l'anime offre au public l'occasion, tout au long de la journée, de se restaurer, d'admirer les expositions et de profiter des nombreuses animations. Le vendredi 1^{er} septembre, c'est le retour de la Goyesque bleue. Teinté de bleu, le sable des arènes sera foulé par les toros de Garcigrande, meilleur lot à Bayonne l'an dernier. Dans ce cadre exceptionnel, croisons les doigts pour que le n° 1 mondial, Andrés Roca Rey, hélas blessé et absent l'an dernier, nous régale de sa présence. Révolutionnaire par l'approche qu'il a de la tauromachie, le phénomène péruvien est époustouflant d'audace et de talent. Adulé du grand public, il entraîne sur son passage une foule de jeunes aficionados. À ses côtés, les deux Français qui avaient brillé par leur classe et leur courage à la Goyesque 2022 : Adrien Salenc, sorti en triomphe avec quatre oreilles et une queue, - ce qui n'était pas arrivé depuis 46 ans ! -, et Juan Leal avec deux oreilles. Un cartel fort pour lancer cette feria, et la garantie de grands moments d'émotions !

Le samedi 2 septembre proposera deux rendez-vous. La novillada du matin verra de jeunes talents prometteurs : les deux novilleros français Tristan Barroso et Lalo de María, et le jeune espagnol Mario Navas face à des novillos de Los Maños. En fin d'après-midi, place à la corrida des six toreros, tradition bayonnaise, face au spectaculaire bétail de Pedraza de Yeltes. Quatre de ces toreros se présentent pour la première fois dans les arènes bayonnaises.

Enfin, le dimanche 3 septembre, après la novillada sans picadors du matin en hommage aux éleveurs du Sud-Ouest, se tiendra la grande corrida de clôture avec, en piste, les toros de l'éleveur Zacarías Moreno, pour la première fois à Bayonne.

Devant eux, deux triomphateurs. Daniel Luque, véritable icône à Lachepaillet, et d'Emilio de Justo, torero préférentiel dans le Sud-Ouest. Le duo sera complété par un jeune espagnol qui prendra à son alternative, Alejandro Mora. Une corrida de clôture qui s'annonce prestigieuse! ●

INFORMATION ET LOCATION

arenas.bayonne.fr
arenas@bayonne.fr
Tél. 0 970 82 46 64

LE PLEIN DE MATADORS FRANÇAIS



La France n'a jamais eu autant de matadors français... et bon nombre d'entre eux fouleront le sable des arènes Lachepaillet cet été ! Les nîmois Adrien Salenc (en photo) et El Rafi, le bordelais Clemente, le béarnais Dorian Canton, l'arlésien Juan Leal, la nîmoise Lea Vicens... Et du côté des novilleros, citons le montois Tristan Barroso et le nîmois Lalo de María.

CINQ CORRIDAS ET DEUX NOVILLADAS

Les cartels 2023

Feria des Fêtes de Bayonne

● VENDREDI 28 JUILLET, 18 H 30, CORRIDA DES FÊTES "BLANCHE"

Toros de Juan Manuel Criado (Mérida)

CLEMENTE - Jesús Enrique COLOMBO - Dorian CANTON

● SAMEDI 29 JUILLET, 18 H 30, CORRIDA À CHEVAL

Toros de Romão Tenorio (Portugal)

Miguel MOURA - Léa VICENS - Guillermo HERMOSO DE MENDOZA

Feria de l'Atlantique

● VENDREDI 1^{ER} SEPTEMBRE, 19 H, CORRIDA GOYESQUE BLEUE

Toros de Garcigrande (Salamanque)

Juan LEAL - Andrés ROCA REY - Adrien SALENC



Andrés Roca Rey

SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 11 H, NOVILLADA AVEC PICADORS

Novillos de Los Maños (Saragosse)

Lalo DE MARÍA - Mario NAVAS - Tristán BARROSO

SAMEDI 2 SEPTEMBRE, 19 H, CORRIDA DE L'AVENIR

Toros de Pedraza de Yeltes (Salamanque)

Morenito DE ARANDA (Espagne) - Joaquín GALDÓS (Pérou) - David DE MIRANDA (Espagne) - Rafael SERNA (Espagne) - Jorge ISIEGAS (Espagne) - EL RAFI (France)

DIMANCHE 3 SEPTEMBRE, 11 H, NOVILLADA SANS PICADOR

Erales du Sud-Ouest : Camino de Santiago, Lartet,

Alma Serena, La Espera

Martín MORILLA (École d'Arles) - Andoni VERDEJO (École

Adour Afición) - Fran FERNANDO (École de Saragosse)

Pedro LUIS (École de Tolède)

DIMANCHE 3 SEPTEMBRE, 17 H 30, CORRIDA DE CLÔTURE

Toros de Zacarías Moreno (Madrid)

Daniel LUQUE - Emilio DE JUSTO - Alejandro MORA



Le Karrikaldi est depuis longtemps devenu un événement incontournable et nécessaire aux Fêtes de Bayonne

DIX CONSEILS POUR BIEN FAIRE LES FÊTES

POUR BIEN FAIRE LES FÊTES, IL FAUT RESPECTER QUELQUES PRINCIPES ESSENTIELS POUR PRÉSERVER L'ESPRIT FESTIF ET CONVIVIAL QUI LES ANIMENT. UN HÉRITAGE CULTUREL AXÉ SUR LA TRADITION ET LE PARTAGE

HONORER LA TENUE DES FÊTES À TOUTE HEURE

Bien plus qu'un simple dress-code, c'est une obligation ! En portant la traditionnelle tenue rouge et blanche, les festayres expriment leur engagement à l'esprit festif de Bayonne et leur volonté de partager. Le vrai festayre se reconnaît à la cinta nouée à gauche et au foulard porté après l'ouverture des Fêtes.



CÉLÉBRER LA TRADITION ET L'AMBIANCE AVEC ENTRAÎN

Les Fêtes célèbrent la musique locale, où voix et danses résonnent à l'unisson. Les rues se transforment en scènes vivantes grâce aux bandas, chœurs traditionnels, tamborrada, concerts...

APPRÉCIER LES SPÉCIALITÉS LOCALES

Assis ou debout, l'important est de savourer les produits locaux en partageant des moments conviviaux. Parmi les nombreux lieux pour se restaurer, le Comptoir Paysan sur l'esplanade Roland-Barthes, est un incontournable !

RESPECTER LA VILLE ET TOUS SES RECOINS

Préserver les espaces publics et lieux emblématiques de la cité tient de la responsabilité collective. Chaque place a sa tradition, son patrimoine et son architecture... à respecter donc. L'entretien quotidien par les agents municipaux ne dispense pas de se tenir aux règles de propreté.



**TOUT LE PROGRAMME
DES FÊTES EST SUR
fetes.bayonne.fr**

S'ÉMERVEILLER DEVANT LE CORSO LUMINEUX!

Chaque année, dix associations rivalisent d'imagination, de créativité et de savoir-faire à l'occasion du concours de chars, selon un thème imposé. Un spectacle à ne pas manquer, samedi et dimanche soir à 22h.

RESTER CURIEUX DE DÉCOUVRIR LES RICHESSES DES FÊTES

Les Fêtes sont un univers festif riche en traditions et en surprises, où chaque coin de la cité révèle ses joyaux. Alors, il est conseillé d'ouvrir grand les yeux et le cœur, pour profiter de ces trésors, qui sont à la fois un hommage au passé et une célébration de la vie.

GARDER LE CAP POUR LE RETOUR

Assurer un retour en sécurité est primordial pour clôturer les Fêtes sur une note positive. Des éthylo-tests sont à disposition aux espaces de repos : c'est gratuit, ça ne fait pas mal, et ça évite les ennuis ! Les bus Txik Txak se relaient 24h/24 pour garantir le trafic depuis la gare routière de la place des Basques ●

CONSIDÉRER SON PROCHAIN AVEC TOLÉRANCE ET RESPECT

Les Fêtes réunissent pour partager des moments de célébration, dans le respect mutuel et l'entente cordiale. S'amuser oui, mais pas au détriment des autres. Chaque rencontre se fait avec bienveillance et ouverture d'esprit, car dans cette effervescence festive naissent des amitiés et souvenirs inoubliables.

ÊTRE SOLIDAIRE ET PRÊTER MAIN-FORTE AUX AUTRES

Petits ou gros bobos... on peut se faire soigner aux trois Postes de secours répartis dans la ville. On aidera donc ceux qui en ont besoin à s'y rendre, ou l'on s'y fera emmener.



DEMANDER DE L'AIDE SI BESOIN

Il existe cinq espaces d'accueil et de repos dans la ville. Il ne faut pas hésiter à se poser un peu, boire un café et demander de l'aide. Les bénévoles sont là pour soutenir les coups de fatigue et de détresse.

BON À SAVOIR

Il existe trois parkings à vélos et 2 roues motorisés gratuits et disponibles pendant toute la durée des Fêtes, ouverts de 11h à 4h. Chacun dispose d'une aire de repos attenante, qui fait aussi office de consigne (2 €).

- Entre les deux jardins publics Bonnat et Cassin
- Sur le parvis de l'église St-Esprit, en face de la gare
- Sur le parking Owen-Roe, sous le pont du Labourd



LES BONS PLANS DE L'ÉTÉ!

VOICI UNE PETITE SÉLECTION DE MANIFESTATIONS ESTIVALES GRATUITES ET DE BONNES ADRESSES...
POUR SE DIVERTIR ET SE RÉGALER!



BAYONNE FÊTE SON 14 JUILLET!

Ce 14 juillet, à 23h, après une journée d'animations musicales riches et variées au Monument aux morts, au kiosque et sur la place de la Liberté, un feu d'artifice exceptionnel sera tiré depuis l'Adour, en amont et en aval du Pont Saint-Esprit.

Plus d'infos > bayonne.fr

LA PLACE AUX PEINTRES

Cet été, tous les jours sauf les dimanches et la semaine des Fêtes, artistes peintres et créateurs bayonnais s'installent autour de la cathédrale, sur la place Pasteur rénovée et relookée pour une exposition vente de leurs œuvres.

Du 1^{er} juillet au 2 septembre



L'HARMONIE BAYONNAISE AU KIOSQUE

Les soixante musiciens de la célèbre institution musicale bayonnaise vous donnent rendez-vous tous les jeudis de juillet et d'août au kiosque du jardin public pour un concert gratuit.

Concert gratuit

LA GUINGUETTE AU BORD DE L'EAU!

Sur le quai Pedros, Kulunka propose des produits locaux, frais et de saison. Du petit-déjeuner fruité à l'apéritif convivial, en passant par le plat du jour, le snacking salé et le salon de thé. Des animations musicales accompagnent ces ambiances champêtres et conviviales!

Kulunka > ouvert 7j/7 de 8h30 à 22h, jusqu'à 23h les jeudis, vendredis et samedis soir

TERRASSES EN FÊTE!

Tous les jeudis d'été, cafés et restaurants bayonnais proposent des débuts de soirées en musique. Une programmation éclectique qui invite le public à déambuler d'un établissement à l'autre, des quais de Nive au centre-ville, en passant par le Petit-Bayonne et le quartier Saint-Esprit.

Tous les jeudis

LA JOURNÉE DU TERROIR

C'est une belle journée qui se prépare le samedi 12 août sur l'esplanade Roland-Barthes! Au programme: le marché traditionnel le matin, puis Pottoka Egunak avec ses 150 pottoks, ses balades sur les célèbres petits chevaux basques, ses démonstrations équestres et son concours de pouliches, sur fond d'animations musicales. Plus tard, de 17h à 23h, c'est le marché de producteurs de pays qui investira la place, accompagné par la banda Tendido six.

Samedi 12 août, esplanade Roland-Barthes



Les Commandos Percu, un spectacle saisissant qui mêle percussions et pyrotechnie. Le 19 août à Bayonne!



Parole d'élu

Yves Ugalde
Adjoint délégué à la culture, aux animations et grands événements, aux jumelages

“La Ville a travaillé à des propositions populaires et familiales”

En quelques années, le syndrome d'un Bayonne qui ne serait que la base arrière de la saison touristique du littoral, s'est effacé. Comme l'habitude qui voulait que la ville “reprenne ses esprits” pendant une bonne quinzaine de jours après ses Fêtes. Sans bien sûr poursuivre sur le rythme frénétique des Fêtes, la Ville a travaillé à des propositions populaires, familiales et très souvent gratuites, fondées en particulier sur la capacité qu'a son patrimoine exceptionnel de dialoguer avec des animations aussi diverses que Terrasses en fête, Pottoka Eguna, les marchés gourmands fondés sur des produits de terroir, ou encore Paseo, ce festival ouvert à toutes et tous et basé sur des rendez-vous quotidiens sur les deux rives de l'Adour. Rien de surprenant non plus à ce que le musée Basque, le Didam, ou encore les expositions du cloître de la cathédrale, enregistrent des fréquentations estivales jamais atteintes. De même aux arènes, en septembre, où le campo de feria accompagne désormais la temporada autour de la plaza Marcel-Dangou. Il est bel et bien fini le temps où Bayonne en été attendait les jours gris pour se rappeler aux bons souvenirs de nos visiteurs...

PASEO, LE FESTIVAL 100 % GRATUIT!

CET ÉTÉ, BAYONNE PROFITE DE LA QUIÉTUDE DE SES RUES, PLACES ET REMPARTS POUR ACCUEILLIR LE 6^E FESTIVAL PASEO ET SES PROMENADES CULTURELLES ET PATRIMONIALES

Entièrement gratuit, le festival Paseo est une balade au cœur de Bayonne, Ville d'art et d'histoire. Au fil de cette promenade estivale, chacune et chacun, au gré de ses envies, a l'opportunité d'aller à la rencontre d'un florilège de spectacles et de concerts programmés durant huit semaines. Présentés plus particulièrement dans l'espace public, mais aussi au Théâtre Michel-Portal et aux arènes, de nombreux artistes ont répondu à l'invitation de la Ville.

Parmi eux, citons les Commandos Percu, compagnie emblématique de spectacles de rue basés sur les percussions et la pyrotechnie. Ils se produiront le samedi 19 août à 21h à l'occasion d'une déambulation qui démarra du carreau des Halles pour rejoindre l'esplanade Roland-Barthes. Un spectacle

qui promet beaucoup de sensations! Dans le centre-ville, début août, ne manquez pas le concert de Niko Etxart, le symbole du rock basque. Ni celui de Fabian Ordonez, exilé argentin, père de Bigflo et Oli, dont la carrière en solo régale le public. Pour cette 6^e édition de Paseo, la Ville a programmé au cœur des Portes de Mousserolles et de leur théâtre de la nature des séances de cinéma en plein air les vendredis soir. Ils sont précédés d'une animation musicale. C'est l'occasion de découvrir ou redécouvrir ce petit bijou patrimonial. Un cadre exceptionnel et historique qui a retrouvé ainsi sa vocation culturelle ●

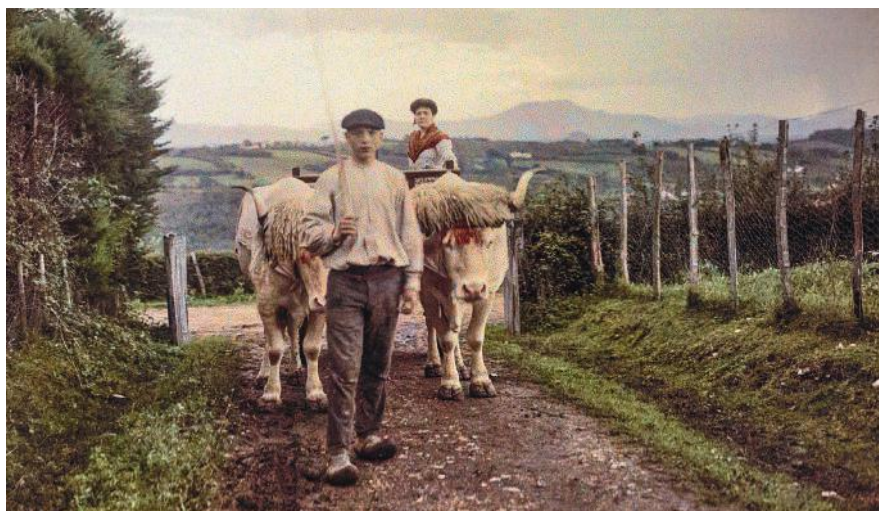
Festival Paseo > Du 9 août au 6 septembre

PLUS D'INFOS **Programme complet en français et basque > bayonne.fr à partir de début août**

PASEO JOUR APRÈS JOUR

- **Tous les jours** à 17h30, 18h30 et 19h30
Pause chorégraphique: 16 au 30 août*
- **Les lundis à 18h30**
Promenades à histoires
Les 14, 21 et 28 août
- **Les mardis à 19h**
Concerts place de la République
Les 15, 22 et 29 août
- **Les mercredis à 20h30**
Concerts, les 9, 16, 23 et 30 août*
Le 6 sept à la Collégiale Saint-Esprit
- **Les jeudis à 19h**
Concerts, place Jacques-Portes
Les 10, 17 et 31 août
Le 24 août à la Collégiale Saint-Esprit
- **Les vendredis à 21h**
Ciné plein air > Remparts Mousserolles précédé d'une animation musicale
Les 11, 15 et 25 août
- **Les dimanches à 19h**
Concerts, au kiosque
Les 13, 20 et 27 août et le 3 septembre
* Lieux à confirmer

CET ÉTÉ, BAYONNE VOUS PROPOSE DE BEAUX VOYAGES ET DE SURPRENANTES RENCONTRES : DE L'AFRIQUE AU PAYS BASQUE, DE LA COULEUR À LA TOILE, SUR FOND DE MUSIQUE WILD. RESTONS CURIEUX ET EXPLORONS LES TERRES INCONNUES AVEC CONFIANCE !



L'autochrome, UNE FENÊTRE SUR LE PASSÉ

L'autochrome, premier procédé de photographie en couleurs produit de façon industrielle et diffusé à l'échelle internationale, a été mis au point par les frères Lumière en 1903. Il est utilisé jusqu'au milieu des années 30, avant d'être supplanté par de nouvelles technologies. Le surgissement de la couleur enthousiasme les photographes de l'époque. Des milliers de clichés sont réalisés, témoignages aujourd'hui irremplaçables et fascinants. L'autochrome ouvre une fenêtre sur le passé et révèle le monde d'hier, dans une troublante proximité. L'exposition du Musée Basque propose un parcours en couleurs inédit dans le Pays Basque des premières décennies du XX^e siècle, à travers une sélection de 225 clichés.

Le Pays Basque en couleurs. Autochromes, 1907-1935
Musée Basque - 37 quai des Corsaires > Du 14 juillet au 14 janvier 2024
PLUS D'INFOS @ musee-basque.com



Lapurдум EST À VOUS!

Comment la ville s'est-elle formée ? Pourquoi y a-t-il des remparts ? Qu'est-ce que la Cité Breuer ? Pourquoi les façades des maisons sont-elles si étroites ? Que veut dire Lapurdum ? Venez trouver les réponses et bien plus encore au Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine de Bayonne. Des vidéos et photos inédites, une table interactive, des panneaux d'exposition, un jeu pour les enfants dans le jardin, des spectacles sonores dans la cave... vous attendent !

7 rue des Gouverneurs - Entrée libre
PLUS D'INFOS @ bayonne.fr

La force DE LA DOUCEUR

Auteure compositrice interprète, Déborah Biver se fait remarquer en 2018 quand elle atteint les demi-finales de l'émission *La France a un Incroyable Talent*. D'une esthétique folk, on voyage à travers des tourbillons émotionnels, majestueusement supportés par sa guitare et une voix chaude et affirmée, dont les textes, principalement en français, révèlent une émotion à fleur de peau. L'élégance folk de *Wild* nous ramène vers notre instinct, ode à la nature et au spirituel.

Déborah Biver
28 septembre à 20 h 30 > Luna Negra
PLUS D'INFOS @ lunanegra.fr





Une vision de l'Afrique CONTEMPORAINE

Poser un regard contemporain et créatif sur l'Histoire et la modernité des sociétés africaines, sur leurs relations avec le monde occidental et leur nourriture réciproque, voici ce que propose le photographe de renommée internationale Omar Victor Diop. Dans une exposition exceptionnelle présentée cet été au Didam, cet artiste sénégalais devenu en l'espace de dix ans seulement l'un des grands noms de la photographie africaine contemporaine, présente un travail haut en couleur autour du portrait et de l'autoportrait. Omar Victor Diop invite à poser un regard nouveau sur la société africaine, sur la diversité de ses modes de vie et sur les visages créatifs du continent. Une photographie qui ouvre les yeux sur les violences du passé pour mieux engager notre monde contemporain vers l'universel et l'humain.

Omar Victor Diop > Jusqu'au 17 septembre au Didam - 6 quai de Lesseps
 Entrée libre et gratuite
PLUS D'INFOS @ didam.bayonne.fr



**RETROUVEZ
 TOUT L'AGENDA
 CULTUREL
 SUR
 bayonne.fr**

Au fil DES ARAIGNÉES



Le Muséum d'Histoire naturelle met à mal les clichés sur les araignées avec son exposition ! Derrière les idées reçues se cachent pourtant des animaux surprenants par leurs comportements et leurs capacités. Partenaires écologiques précieux, mères attentives et ingénieures hors pair, les araignées ont bien plus à nous apprendre et à nous apporter que nous ne l'imaginons. Suivez le fil et découvrez cet animal aussi redouté que fascinant à travers un parcours ludique et pédagogique.

Au fil des araignées > Jusqu'au 5 novembre
 > Maison des Barthes, Plaine d'Ansoit
 Entrée libre et gratuite
PLUS D'INFOS @ 05 59 42 22 61
ansot.museum@bayonne.fr
museum-ansot.bayonne.fr



Le jardin botanique, une balade aux couleurs et aux senteurs synonymes de voyage

“Quelqu’un s’assoit à l’ombre aujourd’hui

parce que quelqu’un d’autre a planté un arbre il y a longtemps”

Warren Buffett

À la rencontre des arbres bayonnais

À pied ou à vélo, découvrez les arbres qui font l’histoire de notre ville. Florilège d’espaces verts bayonnais où vous attendent des essences remarquables

Le jardin botanique et ses essences rares

Ce jardin, suspendu au-dessus de la ville, a été construit à la fin des années quatre-vingt. Installé sur un bastion des fortifications, face à la cathédrale et surplombant le monument aux Morts, le jardin botanique est dessiné sur un mode japonisant. Malgré sa modeste surface, il offre une riche palette de plantes vivaces, une diversité de scènes surprenantes, une multiplication d’allées, de recoins et de niveaux. Le jardin botanique regroupe des espèces rares comme le cryptomeria, arbre sacré du Japon. Le magnifique pin parasol qui orne l’un des angles du jardin fait office de splendide figure de proue. À découvrir également, les érables japonais, la collection de graminées et bambous, les cycas, ophiopogons, géraniums, bananiers, agapanthes et autres variétés aux couleurs et senteurs synonymes de voyage. Le jardin botanique est ouvert de mi-avril à la mi-octobre. Un jardinier botaniste est présent sur le site pour vous guider et vous faire partager sa passion.

Le parc de Caradoc et ses arbres majestueux

Au début du XIX^e siècle, l’ambassadeur Lord Caradoc fit construire ce château entouré d’un parc de plusieurs hectares et lui donna son nom. La propriété fut achetée par la Ville en 1950 et le parc réhabilité vers 1980. Cèdres, tilleuls, séquoias, magnolias... on se promène sous ses arbres majestueux, dont certains avoisinent les 150 ans ! On admire



Le parc de Caradoc, un havre de paix et un point de vue exceptionnel sur Bayonne et les Pyrénées

également les érables japonais à proximité de la collection d'agapanthes, la roseraie, les pommiers taillés en cordon ou palmette et, bien sûr, le magnifique magnolia grandiflora "Caradoc", sujet remarquable planté en 1860. Ce parc atypique, tout en courbes et en pentes, est un havre de paix qui offre un point de vue exceptionnel sur Bayonne et les Pyrénées. Des aires de jeux pour les enfants y ont récemment été installées.

La forêt de la plaine d'Ansot

Zone naturelle protégée de 100 hectares, la plaine d'Ansot permet de découvrir la richesse des écosystèmes spécifiques aux zones humides à travers des sentiers pédagogiques à thème. Les différentes formations végétales telles que les prairies humides, les roselières, les herbiers aquatiques des étangs et des cours y sont présents. La strate végétale la plus élevée du site concerne les arbres organisés autour de près de 38 000 sujets et 26 espèces autochtones. Les arbres d'alignement,



À la plaine d'Ansot, la forêt alluviale spontanée menée en futaie naturelle est composée de 38 000 arbres !

au nombre de 270, sont principalement des platanes présents depuis le milieu du siècle dernier. Sur les 60 hectares de forêt alluviale spontanée menée en futaie naturelle, on trouve 34 000 arbres, majoritairement des chênes, aulnes, frênes et saules. Cette formation végétale a une haute valeur environnementale du fait de sa raréfaction nationale et mondiale. Certaines associations d'arbres et d'arbustes bénéficient de statuts de protection spécifique. C'est le cas pour quatre habitats boisés sur les huit recensés à Ansot. Ajoutons à cela les quelque 3 700 arbres issus de la restauration du maillage bocager avec la création de 10 km de haies depuis 2016... Une zone naturelle unique à proximité du centre-ville !



Le beau groupement de platanes rue Maubec

Ce sous-bois est constitué de dix-neuf magnifiques platanes qui n'ont jamais été taillés. Ils dépassent les 40 mètres de haut pour une circonférence de 4,5 mètres !

Les bois du Séqué

Des coteaux de l'Adour au belvédère, en passant par le verger, le Séqué offre un espace rural de près de 14 hectares entre ville et campagne. L'écoquartier du Séqué s'y est implanté dans le respect du site et de son histoire. On s'y promène à l'orée de bois composés de chênes, de pins, de peupliers... ●

PATRIMOINE ARBORÉ

Une richesse collective

Les milliers d'arbres bayonnais forment un patrimoine vivant, un héritage à préserver et à transmettre aux générations futures.

La Ville surveille de près les 13 000 arbres bayonnais, de 435 variétés différentes, dans les places, jardins et sur la voirie. Elle gère également des forêts publiques, comme celles d'Ansot, du Séqué, ou encore des barthes de l'Urdaïn ou d'Ilbarritz. À ces sujets, viennent s'ajouter les dizaines de milliers d'arbres du domaine privé répartis dans tous les quartiers de la cité. Tous symbolisent la mémoire et l'héritage d'un patrimoine bayonnais qui sera transmis aux générations à venir.



Les arbres bayonnais ont leur charte

La Ville a adopté en 2021 une charte de l'arbre qui permet de garantir le soin porté aux arbres présents ou plantés sur le domaine public comme sur le domaine privé. Tel un "guide de bonnes pratiques", elle présente et uniformise les règles pour l'ensemble des acteurs de l'aménagement urbain : collectivité ou entreprise intervenant sur le domaine public ou privé à proximité du patrimoine arboré, propriétaires en demande d'une autorisation d'urbanisme, propriétaires d'espaces arborés, agents des services techniques qui interviennent sur le domaine public.

Six concerts aux arènes

Les grands concerts populaires aux arènes...
ça, c'est vraiment l'été! Avec une affiche tellement alléchante

Site mythique et haut lieu patrimonial bayonnais, les arènes ne sont pas uniquement réservées aux spectacles taurins. Chaque année, juillet est un véritable rendez-vous artistique et culturel. Nous débiterons le 15 juillet avec Bigflo & Oli, devenu l'une des références de la scène musicale française. Puis, le 18, Matthieu Chedid fera son grand retour pour son nouvel album *Révalité*, accompagné d'un nouveau groupe de musiciens. Il sera suivi le 19 par le jazzman Ibrahim Maalouf et sa musique à la fois populaire, innovante, urbaine et multiculturelle.

Gims et Dadju réunis sur scène pour la première fois!

Pour la première fois, Gims et Dadju seront réunis pour une série de concerts exceptionnels! Une tournée 2023 qui est l'occasion de re-découvrir, en live à Bayonne le 20 juillet, les titres qu'ils partagent en duo et leurs plus grands tubes. Le lendemain, c'est le chanteur Florent Pagny qui lui succédera. Il avait dû annuler une partie de sa tournée 2022 pour raison de santé, et remontera avec bonheur sur une scène qu'il connaît bien! Enfin, c'est Louise Attaque qui clôturera les arènes en scène le 23 juillet. Le groupe est détenteur d'un record rare pour un groupe de rock français, alors inconnu: celui d'avoir vendu trois millions d'exemplaires de son premier album éponyme paru en 1997. Leur concert bayonnais nous donnera l'occasion de découvrir leur 5^e album, *Planète Terre*, et ses onze titres humanistes et généreux.

Venez danser et chanter sur des rythmes endiablés lors de ce mini-festival consacré à des chanteurs emblématiques qui promettent d'enflammer la scène des arènes durant la période estivale ●

Billetterie en ligne > [visitbayonne.com](https://www.visitbayonne.com) et [box.fr](https://www.box.fr)
Plus d'infos > Office de tourisme et 05 59 46 09 00

Spectateurs et artistes le disent d'une seule voix: les arènes, c'est une ambiance à part, un vrai théâtre, une atmosphère unique. Ici, Matthieu Chedid en 2019



Sei kontzertu zezen plazan

Herri kontzertu handiak zezen plazan... Hau dugu hau zinezko uda!

Zezen plazak zinezko kultura eta arte hitzordua eskaintzen du uztailan. Uztailaren 15ean abiatuko da frantses musika eszenatikien erreferentziakoa bilakatu den Bigflo & Olirekin. Ondotik, 18an, Matthieu Chedid tauladetara itzuliko zaigu *Révalité*, haren album berriarekin, musikari talde berri bat lagun. Gero, 19an, Ibrahim Maalouf jazzmana bere musika popularra, berritzaila, hirioa eta kulturantzekoarekin.

Gims eta Dadju lehen aldiko tauladaren gainean elkarturik!

Gims eta Dadju lehen aldiko elkartuko dira sekulako kontzertu batzuk eskaintzeko! Bikoteab partekatzen dituzten zatiak eta haien arrakasta handienak Baionan, uztailaren 20an, Baionan berriz ezagutzeko parada eskainiko duen 2023ko biraren kariatara. Biharamunean, Florent Pagny kantariak dio lekua hartuko. Zorionez beterik kurrituko du hain ongi ezagutzen duen eszenatokia! Azkenik, Louise Attaquek dio bukaera emanen zezen plazako hitzorduari, uztailaren 23an. Baionan eskainiko duten kontzertuaren kariatara, *Planète Terre*, hamaika kantu humanista eta bihoztunetz osatu haien 5. albuma aurkeztuko digute.

Serge Costagliola

Le bon samaritain des Fêtes !



« Le point repos est aussi utile qu'un poste de secours pendant les Fêtes »

Serge Costagliola tient, avec ses amis du Moto Club Agora, un des points repos des Fêtes de Bayonne

Pendant les Fêtes, de 23 heures à 4 heures du matin, Serge Costagliola lève beaucoup le coude. Mais pas pour boire ! Au contraire, il tend aux festayres qui le souhaitent des éthylotests électroniques afin de savoir s'ils peuvent reprendre leur voiture. Depuis 2006, avec ses copains du Moto Club Agora, Serge Costagliola gère le point repos du square Gambetta, au pied du pont Saint-Esprit. « À l'abri de la foule, notre stand accueille les festayres qui veulent se reposer et tester leur alcoolémie. Certains prennent conscience des abus qu'ils ont pu faire et on évite ainsi des accidents. »

Pompier volontaire à la caserne d'Anglet depuis plus de trente ans, Serge Costagliola a également été bénévole pendant des années à l'antenne bayonnaise de la SNSM, Société nationale de sauvetage en mer. « J'ai toujours besoin de rendre service ». Au point repos de Saint-Esprit, il distribue boissons chaudes et collations au fil de la nuit. Père de deux garçons, il sait, à l'instar de ses camarades motards, l'importance de la pédagogie pour réussir les Fêtes. « Nos enfants viennent nous voir au point repos et ça les interpelle. Ils en comprennent l'utilité et prendront certainement notre relais. » Boire ou conduire, Serge et les autres membres du Moto Club Agora mettent tout le monde d'accord ●



Andrée Diarte

Au service des femmes

Employée par l'association Atherbea, Andrée Diarte fait aussi partie du collectif Maina, qui lutte contre les violences sexistes et sexuelles pendant les Fêtes

À Bayonne, tout a commencé en 2016, quand des professionnelles des violences faites aux femmes ont proposé leurs services au Clspd* municipal pour la semaine folle. L'objectif : créer une équipe de volontaires pour accueillir les victimes d'agressions sexistes ou sexuelles et mener des actions de prévention. Maina est née lors de l'édition 2017. Et le collectif est aujourd'hui reconnu pour son expertise dans l'art de sensibiliser au respect de l'intégrité d'autrui et au consentement.

« Une équipe de volontaires pour accueillir les victimes d'agressions sexistes pendant les Fêtes »

Au sein d'Atherbea, Andrée Diarte est coordinatrice du service d'accueil des femmes victimes de violences. Une responsabilité qui fait écho à sa jeunesse militante. « Lycéenne, j'ai été témoin d'agressions. Avec quelques amis, nous avons rejoint un groupe pour les dénoncer, à travers la publication d'un fanzine notamment. » La jeune femme est devenue ensuite éducatrice spécialisée, animée d'un idéal, celui de porter secours aux plus vulnérables. Elle crée, structure, met en relation, va de l'avant avec force et dynamisme, et continue à se former. « Je viens de terminer un diplôme d'université Violences faites aux femmes à Paris, le premier du genre en France. Cela m'a donné plus d'assurance, une meilleure compréhension des victimes que j'accueille, un savoir être plus adapté. » ●

* Centre local de sécurité et de prévention de la délinquance

Retrouvez l'intégralité de ces rencontres sur bayonne.fr



JARDINAGE
LE CONSEIL DU JARDINIER DE LA VILLE

Septembre est un mois décisif pour les jardiniers... c'est le moment idéal pour préparer le jardin pour l'hiver. Taillez arbustes et arbres, cela les aidera à se remettre en forme pour la saison prochaine. Plantez vos bulbes d'automne tels que tulipes, jonquilles et narcisses. Assurez-vous de les planter à la bonne profondeur et la tête en bas pour favoriser l'ancrage. Récoltez vos légumes à maturité et faites vos conserves pour cet hiver. Préparez votre jardin pour l'hiver, ramassez vos feuilles mortes et compostez-les, couvrez le sol avec du paillis pour le protéger des gelées hivernales. Vous pouvez aussi faire des semis de laitue d'hiver.



LECTURE
MATRIX
LAUREN GROFF
Éditions de l'Olivier
Le conseil de la librairie de la Rue en Pente
29 rue Poissonnerie



Les poncifs obscurs enveloppant le Moyen-Âge sont ici boutés hors du royaume ! Avec une plume superbe et érudite, l'auteur réussit avec grâce à nous passionner pour la vie... au couvent ! La sœur bâtarde d'Aliénor, Marie, au physique hors norme pour l'époque, s'y trouve reléguée à vie. Ledit couvent, miséreux et décrépi, abrite des sœurs qui le sont tout autant. C'était sans compter sur la finesse, l'intelligence tactique, le grand cœur et l'endurance de Marie. Qu'à cela ne tienne, le couvent sera dédié à l'émancipation par l'autonomie de ces femmes et rayonnera des décennies durant. Les obstacles seront de taille... Lauren Groff fusionne avec éclats religion, conte, histoire et féminisme, créant un écrin au personnage de Marie de France qu'elle écrit et qu'elle tisse à partir du mystère que cette autrice, peu connue de nos jours, représente.



LA RECETTE DU CHEF
SÉBASTIEN GRAVÉ
LA TABLE



Saumon sauvage de l'Adour fumé par nos soins, asperges sauvages, sorbet tomate, mayo basilic et tuile aux graines de courge

Pour 4 personnes :
200 g saumon sauvage de l'Adour fumé (chez Olivier Jeannot) ● 20 pièces d'asperges sauvages ● 100 g mayonnaise ● 10 feuilles de basilic ● pousses de l'Autre Campagne ● *Sorbet tomate* > 500 g jus de tomate ● 30 g sucre glace ● 50 g huile d'olive ● sel ● tabasco ● piment d'Espelette ● 1 jus de citron ● *Tuile aux graines de courge* > 40 g farine ● 2 g sel ● 30 g blancs d'œufs ● 40 g beurre ● 40 g huile d'olive ● *Pistou* > 1 botte de basilic ● 50 g pignons de pin ● 50 g parmesan ● 100 g huile d'olive ● 1 tranche de mini courgette grillée ● *Pickles d'oignons rouges* > 1/2 oignon ciselé ● 1 vol. d'eau ● 1 vol. de sucre ● 1 vol. de vinaigre blanc ● **Sorbet tomate** > Mixer tous les éléments et passer à la sorbetière. Réserver au congélateur. **Pickles d'oignons rouges** > Bouillir les liquides et le sucre, verser sur les oignons et réserver. **Asperges** > Blanchir les asperges sauvages à l'eau salée. **Mayo** > Mélanger le basilic et la mayonnaise. **Pistou** > Mixer tous les éléments et réserver. **Tuile** > Mélanger tous les éléments. Étaler finement sur un tapis cuisson. Cuire 12 minutes à 160 °C. **Saumon** > Passer un coup de chalumeau délicatement sur le saumon. **Dressage** > Dresser harmonieusement les éléments dans l'assiette. Parsemer de quelques pousses de micro moutarde.

RETROUVEZ ÉGALEMENT LA RECETTE SUR :
bayonne.fr et à La Table,
21 quai Amiral-Dubourdieu



FOOD COURT
MOMA KITCHEN A OUVERT À MARINADOUR

Le premier food court de Bayonne est ouvert ! Il s'agit de Moma Kitchen, situé au rez-de-chaussée de Marinadour. Sur 1 000 m², on y trouve six stands de restauration et un bar/coffee-shop. Côté cuisine, citons les enseignes Madame Henriette (healthy), Mochi (asiatique), L'éphémère (chefs et concepts tournants), Big Fernand (burger), Mexiko (mexicain), Sorella (pizza) ainsi que Le Bar, avec son offre coffee-shop, cocktails et mur à bières.



COMMERCE
LES NOUVELLES BOUTIQUES

- **Fleur de Sama** - 22 rue de la Salie - *Vêtements, accessoires* ● **Hosteins** - 20 rue de la Salie - *chaussures* ● **Les Petits Bonheurs** - 46 rue Poissonnerie - *Vêtements, accessoires* ● **Atelier Santoline** - 31 Bd Jean d'Amou - *Fleuriste* ● **Les Hommes ont la Classe** - 5 rue Thiers - *Barber, coiffeur homme* ● **Bayona** - 16 rue Lormand - *Espadrille* ● **Carnot 26** - 23 rue Ste-Catherine - *Vêtements, accessoires 2nde main* ● **Ainsi de suite** - 9 rue Lormand - *Vêtements, accessoires seconde main de marque* ● **Boa Boa Fripe & Tattoo** - 23 rue Bourgneuf - *Vêtements, accessoires seconde main, salon de tatouage* ● **Abila** - 11 rue Pannecau - *Robe de marié seconde main* ● **La Manufacture Perrin** - 46 rue d'Espagne - *Chaussettes, sous-vêtements 100 % français* ●

À DÉCOUVRIR AUSSI

- **Zoriona** - 1 rue Ste-Catherine - *Glace, gaufre & bonbons* ● **Le Petit Big** - 43 rue des Cordeliers - *Hamburger, restauration rapide* ● **Dreams Donuts** - 43 rue Victor-Hugo - *Gâteaux* ● **Candybasco** - 24 rue d'Espagne - *Bonbons et friandises en vrac* ●

PLUS D'INFOS : bayonneshopping.com

➤ SPORT

Juillet en forme

Art Émotion reste ouvert en juillet pour rester en forme et cultiver la bonne humeur! Danse, pilates, comédie musicale, entretien corporel et sport santé pour tout âge, quelle que soit la condition physique, avec un encadrement de trois enseignantes expérimentées et à l'écoute.

PLUS D'INFOS > 06 20 50 48 14
association-art-emotion.com
 Facebook et Instagram

➤ LITTÉRATURE

Le concours littéraire des Fêtes



La 1^{re} édition du Concours littéraire des Fêtes s'est tenue de décembre à avril dernier. Une deuxième sera lancée en octobre. Près de 280 manuscrits et textes libres ont été reçus, en français et basque. Les vainqueurs et primés sont publiés dans le livre *Bayonne est une Fête*, aux éditions Atlantica, accompagnés des écrits de Florence Delay, Francis Marmande, Maria Larrea, Jean-Paul Alègre et Frédéric Beigbeder.

PLUS D'INFOS > lebasquetetlaplume.art

➤ CHANTS

Un chœur mixte dédié au chant basque

Soutenu par la Ville, dirigé par Jordi Freixa, le chœur Bayonne Pays Basque a été créé fin 2022. Seul chœur professionnel dédié exclusivement au rayonnement et au développement de la musique vocale basque, cet ensemble est une singularité à l'échelle des trois provinces basques d'Ipparalde et des quatre provinces basques d'Hegoalde. Ses premiers concerts viennent d'être programmés.

PLUS D'INFOS ET CALENDRIER > bayonne.fr



➤ FORUM DES ASSOCIATIONS

Venez nombreux!

Tous les deux ans, le Forum des associations revient. Cette année, prenez date, ce sera du 9 au 10 septembre.

Le Forum des associations avait fait le plein en 2021 avec près de 180 associations présentes, plus de 200 animations et près de 10 000 visiteurs au Complexe sportif des Hauts-de-Sainte-Croix.

Les samedi 9 et dimanche 10 septembre prochains, l'organisation de la 4^e édition, toujours rive droite, s'impose comme un moment incontournable pour découvrir la richesse du tissu associatif bayonnais. Le forum rassemble les associations sociales, environnementales, sportives, culturelles et de loisirs.

Les 9 et 10 septembre > Complexe sportif des Hauts-de-Sainte-Croix
PLUS D'INFOS > bayonne.fr

➤ ART

Spacejunk devient Kaxu!

Historiquement associée au réseau Spacejunk, l'antenne de Bayonne devient Kaxu, une entité autonome. La galerie conserve la ligne artistique et les missions initiées avec Spacejunk. Elle continue de promouvoir le street art, la pop culture, les artistes émergents ou renommés, locaux ou internationaux à travers quatre expositions annuelles à la galerie et une exposition d'envergure au Didam. Kaxu fait aussi vivre le M.U.R Bayonne, au 7 rue des Lisses, en proposant aux artistes invités de s'en emparer.



Kaxu galerie > 35 rue Sainte-Catherine - Entrée libre & gratuite
PLUS D'INFOS > kaxu.fr



➤ SPORT

GARDER LA FORME CET ÉTÉ

La Ville renouvelle son opération Un été en forme, en collaboration avec les associations bayonnaises. Aviron, escalade, boxe, roller ou pilate : pas moins de 80 séances sportives gratuites sont proposées du 10 juillet au 24 août. Ces activités sont destinées à un public adulte et se déroulent dans des structures associatives, municipales ou dans l'espace public.

Inscription obligatoire auprès des clubs partenaires
PLUS D'INFOS ET PROGRAMME > bayonne.fr

➤ QUARTIERS

LES SPIRITAINS EN FÊTE

Les habitants de Saint-Esprit célèbrent leur quartier les 22, 23 et 24 septembre. Comme chaque année, le programme est riche et varié. Le vendredi, le groupe de rock folk basque Zortzi se produira sur la scène du Square Gambetta. Il laissera la place le samedi à Maialen Errotabehere. Les activités seront nombreuses le samedi et la journée de dimanche sera tout aussi active avec un grand méchoui accompagné de quelques notes de musique chaleureuses !

PLUS D'INFOS > bayonne.fr



➤ CARTE DÉCLIC
DISPONIBLE
EN SEPTEMBRE



Délivrée gratuitement aux Bayonnaises et Bayonnais dont les revenus ne sont pas imposables, la Carte Déclic permet de bénéficier de tarifs réduits, voire de la gratuité de certaines activités sportives, culturelles ou de loisirs. Elle sera disponible en septembre au Hall Cassin, au CCAS et au Service Génération séniors pour les séniors uniquement.

Plus d'infos > bayonne.fr

➤ SANTÉ

LUTTER CONTRE LE MOUSTIQUE TIGRE



Insecte diurne, actif de mai à novembre, présent à la campagne comme en ville, très petit, de couleur blanche et noire très contrastée, le moustique tigre est un fléau. Pour lutter contre sa présence, la règle est simple : sans eaux stagnantes, pas de larves, pas de moustiques ! Il faut veiller, par exemple, à ranger brouettes et autres réceptacles à l'abri de la pluie, vider récupérateurs d'eau de pluie, coupelles de pots de plantes, curer gouttières et évacuations d'eau pour faciliter les écoulements, entretenir piscines, bassins, regards et bornes d'arrosage.

PLUS D'INFOS > nouvelle.aquitaine.ars.sante.fr

► COMMERCE

BIENTÔT LA BRADERIE!

Pour clore en beauté les soldes d'été, Bayonne Shopping vous invite à la Braderie de l'été du 22 au 25 juillet, quatre jours pour les commerçants sédentaires, et deux jours (24 et 25) pour les ambulants.

Plus d'infos > bayonneshopping.com



► SERVICE CIVIQUE

LA VILLE RECRUTE

Vous avez envie de vous mettre au service des autres avec une équipe et de prendre le temps de préparer votre avenir? Rejoignez les volontaires en service civique de la Ville de Bayonne! Trois missions au choix sont ouvertes du 1^{er} octobre 2023 au 31 mai 2024. Les candidatures sont ouvertes aux jeunes âgés de 16 à 25 ans et jusqu'à 30 ans pour les personnes en situation de handicap. Des séances d'informations et de recrutement sont déjà proposées.

PLUS D'INFOS > 07 71 57 26 55
service-civique@bayonne.fr
et bayonne.fr



► JOURNÉES DU PATRIMOINE UN PROGRAMME INÉDIT

Les 16 et 17 septembre se tiendront les 40^e Journées Européennes du Patrimoine sur le thème *Patrimoine vivant et Patrimoine du sport*. Ce sera l'occasion de porter une attention particulière à toutes ces pratiques qui constituent notre patrimoine vivant tels que chants, danses, gastronomie, contes, savoir-faire artisanaux d'une part, et d'autre part à certains sites symboliques du patrimoine sportif qui dévoileront leurs coulisses. À travers des visites, des expositions et des conférences, la mission Ville d'art et d'histoire vous invitera à (re)découvrir la ville, son histoire, son actualité et son devenir.

Les 16 et 17 septembre - Divers lieux de la ville - Gratuit
Programme complet > bayonne.fr > début septembre



► ARTISANAT

LES MÉTIERS D'ART AU CLOÎTRE

Cet été, les artisans d'art retrouvent les galeries du cloître de la cathédrale Sainte-Marie pour leurs traditionnelles expositions et démonstrations. Sculpteurs, couturiers, créateurs de bijoux, céramistes, artistes du recyclage, modeleurs ou ébénistes, ils se démarquent d'un monde standardisé par leurs objets singuliers, fruits d'un savoir-faire technique, traditionnel et innovant.

Du 14 au 23 juillet et du 3 au 22 août
Entrée libre

Majorité municipale



“Bayonne,
la ville aux
1 000 commerces !”

Sylvie DURRUTY

Première Adjointe au Maire, en charge des finances et du contrôle de gestion, des ressources humaines et du dialogue social, du commerce et de l'attractivité territoriale.
Vice-Présidente de la Communauté d'Agglomération Pays Basque, en charge de l'économie et de l'innovation.

Comment se porte le commerce à Bayonne ?

Plutôt bien, à l'image de la dynamique des nouvelles boutiques qui ouvrent régulièrement, notamment dans nos rues commerçantes du Grand-Bayonne, du Petit-Bayonne et de Saint-Esprit.

Bayonne a su cultiver sa différence et éviter de s'aligner sur les standards des zones commerciales de périphérie. Elle a conservé une part importante de commerçants indépendants (83 %), sur qui reposent le dynamisme et l'originalité du commerce et de l'artisanat bayonnais. Cette caractéristique permet à notre centre-ville de cultiver son identité et une différenciation forte. Notre ville, qui a ainsi mieux surmonté que d'autres les jeux de la concurrence entre territoires commerciaux, affiche une vacance commerciale significativement basse : un taux de 4,9 % sur l'ensemble des rues commerçantes, et qui descend à 1,9 % si l'on prend les seules rues piétonnes du Grand-Bayonne... alors même que la moyenne régionale du taux de vacance commerciale est de 9,45 %.

Ces indicateurs sont très positifs, mais les équilibres restent, par définition, fragiles et il faut continuer à investir et renforcer la vitalité de notre tissu commercial et artisanal.

Avec un premier schéma directeur du commerce et de l'artisanat adopté en 2016 et un deuxième en 2021, la Ville mène une politique volontariste en la matière. Pouvez-vous nous en rappeler les principaux axes ?

Tout d'abord, il est important de dire que nous raisonnons dans une cohérence d'ensemble. Il faut ainsi mettre les choses en perspective avec le travail de fond que nous avons engagé, depuis plusieurs années, en agissant sur plusieurs leviers : la réhabilitation de l'habitat ancien, la requalification des espaces publics, la modernisation de nos équipements, la valorisation de notre richesse culturelle et patrimoniale... autant d'objectifs qui sont intimement liés au renforcement de l'activité commerciale et artisanale.

Ensuite, nous faisons en sorte de mobiliser les différents outils qui sont à notre disposition pour accompagner au mieux nos commerçants. Tel est, par exemple, le sens de la taxe sur les friches commerciales que nous avons mise en place dès 2017 : cette taxation n'est pas une fin en soi ; elle a avant tout une vocation incitative et pour but de sensibiliser les propriétaires en les alertant sur le fait que les locaux inoccupés nuisent

à l'attractivité commerciale. C'est aussi suivant cette même logique que nous venons d'instaurer le droit de préemption commerciale (applicable à Bayonne depuis le 1^{er} mai). En se dotant de ce dispositif, la Ville de Bayonne renforce les possibilités d'observer les dynamiques commerciales à l'œuvre et d'intervenir lorsque la diversité de l'offre commerciale et artisanale est menacée.

Quelles sont les autres priorités ?

Avec ses 1 000 commerces, le cœur de ville constitue la figure de proue de notre tissu commercial et artisanal. La stratégie est ainsi de conforter et déployer un parcours marchand agréable, constitué d'une offre complète et diversifiée, reconnue et porteuse de l'identité bayonnaise. Pour cela, nous travaillons à renforcer l'accessibilité, le confort et l'accueil de tous les usagers dans un centre-ville apaisé, propice à la démarche “d'achat-plaisir” mais qui doit aussi, et c'est essentiel, assurer les besoins du quotidien et la très grande majorité des “achats utiles”.

Le développement de l'offre commerciale de proximité est une priorité pour nous. Les enjeux liés à la redynamisation commerciale concernent tous les quartiers. Tel est l'objet des réflexions que nous menons sur la place des Gascons ou au Polo-Beyris. C'est aussi dans ce sens que nous travaillons, en lien avec Habitat Sud Atlantic, sur les futures opérations d'aménagement que nous avons au Sequé et au Prissé, et qui intègrent dès l'amont, l'impérieuse nécessité de prévoir l'installation de commerces et de services de proximité, en complément de l'habitat.

En référence à ma délégation à l'Agglomération Pays Basque, je pourrais même élargir la réflexion en citant la création en cours d'un pôle de transformation agroalimentaire (avec l'accueil de 3 entreprises renommées du Pays Basque) qui ouvrira au 1^{er} trimestre 2024 à Bayonne autour du savoir-faire et des produits du territoire, dans le secteur du quai Resplandy. Tout cela procède de cette approche globale que nous avons en matière commerciale, et plus globalement en faveur de l'économie et de l'emploi.

En matière de commerce, la Ville ne peut pas agir seule. N'est-ce pas avant tout une démarche collective ?

Exactement ! Le rôle de la collectivité publique n'est pas de “décréter” le commerce ; il n'est pas non plus de “faire à la place de”. Il est d'accompagner au mieux les premiers acteurs que sont les commerçants et de créer les conditions de leur développement. Nous avons à Bayonne la chance de disposer d'un Office de Commerce et de l'Artisanat, qui permet aux acteurs du commerce de parler d'une même voix et à la Ville de maintenir dans la durée ce rapport de confiance avec eux. La force de notre action sur le commerce est de rester en veille permanente, être à l'écoute des porteurs de projet et en anticipation des opportunités qui peuvent se présenter.

C'est un travail minutieux et de longue haleine qui porte ses fruits. Même s'il faut constamment remettre l'ouvrage sur le métier, force est de constater que Bayonne est désormais inscrite comme une destination commerciale de référence. C'est l'illustration qu'une volonté politique forte peut véritablement faire bouger les lignes !

Opposition

Groupe “Bayonne ville ouverte”

Les marchands du bon temps

“Il est un coin de France où le bonheur fleurit...”, commençait un air populaire bien connu qui chantait la douceur de vivre locale, faite de convivialité simple et de l’art de jouir d’un patrimoine chanceux entre océan et montagne. Mais nos édiles locaux sacrifient désormais à l’air du temps, celui où à peu près **tout doit se tarifer**... Dorénavant, tous ces petits bonheurs se marchandent donc, et voilà nos villes et nos plages transformées en parcs à tickets...

À chacun son tarif...

Cela a commencé à **Bayonne**, avec l’instauration de l’**entrée payante** de la ville **pour les Fêtes** traditionnelles. Prenant exemple sur ce précédent navrant qui a évidemment tordu plus d’un nez autour de ses sept clochers, la ville d’**Anglet** a surenchéri en établissant désormais **un accès payant aux automobilistes sur ses cinq kilomètres de plage** (de mai à octobre)... La mesure épargnera les Angloys pour lesquels le parking restera gratuit. Chacun l’a bien compris, ce n’est évidemment rien d’autre que la monnaie de la pièce rendue au dispositif des Fêtes payantes entre Nive et Adour: puisque les Angloys payent le pavé à Bayonne, les Bayonnais paieront le sable à Anglet...

Sous le pavé bayonnais... la plage angloye!

On attendait évidemment beaucoup mieux que ce mauvais concours de **basse boutique** de la part des élus bayonnais et angloys qui oublient décidément que l’église et le quartier Saint-Léon d’Anglet sont les enfants déplacés du faubourg Saint-Léon de Bayonne dont les fortifications du temps de Vauban avaient commandé la mise à bas. C’est ainsi! Au moment où l’on enfante difficilement la Communauté d’Agglomération Pays Basque censée resserrer les liens entre ses habitants, le Président et le Vice-Président de celle-ci choisissent de **fermer les portes de leurs communes à leurs voisins**, pour mieux y prélever un “octroi” tout droit sorti du Moyen-Âge.

La concurrence des petits égoïsmes municipaux...

À ce compte-là, Biarritz voudra peut-être rendre payant aux badauds qui ne seraient pas certifiés Biarrots de souche son feu d’artifice du 15 août, l’accès à la Grande plage ou au Port-Vieux, Saint-Jean-de-Luz l’accès à la place Louis XIV, Saint-Pée-sur-Nivelle les rives de son lac, et Itxassou l’ascension vers le Mondarrain... Décidément, c’est une bien belle solidarité territoriale qui se construit dans un **Pays Basque où tout doit se monnayer** désormais...

Fixation de l’augmentation!

À Bayonne, l’entrée payante aux Fêtes n’aura cet été à peine trois ans d’existence qu’elle en est déjà à sa **deuxième augmentation consécutive**. On mesure toute l’ironie, sans aucun doute involontaire de l’intitulé de la délibération du conseil municipal qui intitulait cette décision “fixation du tarif d’entrée” puisqu’après 8 € pour le premier exercice, 10 € l’an dernier, ce sera désormais **12 €** qu’il faudra acquitter cette année (parions déjà

sur 15 € l’an prochain...): **+ 50 %** en 12 mois, c’est une sacrée inflation tout de même, bien supérieure en tout cas à l’augmentation des salaires ou des retraites... Le tonneau des Danaïdes. Comme on pouvait le craindre d’ailleurs, avec ce dispositif payant, la majorité municipale a pris le risque de s’équiper d’un véritable tonneau des Danaïdes, celui **que l’on ne pourra jamais remplir** puisque le fond en a été retiré. Face à une manifestation payante, en effet, l’État n’a désormais plus aucun scrupule ni difficulté à réclamer et à obtenir son tribut: depuis l’an dernier, la Ville doit ainsi lui verser une indemnité pour la mobilisation de son indispensable dispositif de sécurité. Un montant dont on sait déjà qu’il est appelé à être revu à la hausse. Lorsque les Fêtes étaient un événement ouvert, se déroulant gratuitement sur la voie publique, il n’était pas possible à l’État d’y imputer un caractère lucratif et de se dédouaner de ses prérogatives régaliennes. Désormais, ce n’est plus le cas et la voie est libre, en quelque sorte, **comme pour n’importe quel festival payant**.

À qui profite l’entrée payante?

Il paraît d’ailleurs que le dispositif des Fêtes payantes devait profiter aux Bayonnais en soulageant le budget de la Ville... C’était en tout cas le premier argument de la majorité municipale. En vérité, **les Bayonnais n’en ont tiré aucun avantage**: il leur suffira de consulter leur feuille d’impôt pour constater que leur **taxe foncière** n’en a **en rien** été **allégée**, bien au contraire (+ 10 % ces 2 dernières années), de la même façon que les familles bayonnaises ne paient pas moins cher leur ticket de cantine, ni les riverains leur stationnement... Les recettes de l’entrée payante profitent d’abord à la société de sécurité nécessaire pour gérer le dispositif, à l’État donc qui, non content de percevoir d’importantes recettes de TVA, peut désormais percevoir son indemnité. Quant à la Ville, dans ce domaine comme dans d’autres, les quelques économies réalisées sont immédiatement dévorées par le poids démesuré des dépenses d’investissement déraisonnables auxquelles toute la politique municipale est sacrifiée.

Foire au Jambon et stationnement: une hospitalité

On ne reviendra pas en détail sur le bilan contrasté de la Foire au Jambon. Si l’événement reste bon enfant et agréable sur les créneaux moins fréquentés, ou quelques “spots” plus préservés, tout le monde a pu remarquer et souligner les **excès** et les **nuisances** dans l’épicentre de la fête, du vendredi soir au samedi soir principalement. Sans doute toutefois que les autorités devraient faire preuve d’un peu plus de discernement ainsi qu’en témoigne le traitement ahurissant du stationnement à cette occasion. Tout le monde chacun a constaté, pendant ces trois jours, **l’étendue du stationnement sauvage**, sur les trottoirs, les espaces verts, et même la chaussée, et cela dans la plus grande permissivité: aucune mise en fourrière, verbalisation etc. En revanche, dès les festivités terminées, quelques riverains, à jour de leur abonnement et pourtant garés sur des emplacements réguliers, ont eu la surprise bien désagréable de recevoir des **contraventions dressées au matin du lundi** (au demeurant férié!), au motif qu’ils étaient garés à contresens du sens de circulation! C’est peut-être pousser le sens de l’hospitalité bayonnaise un peu loin: tolérer à ce point les abus dont les riverains sont les premières victimes, pour “allumer”, dès l’événement passé, les mêmes Bayonnais sur des “peccadilles”, c’est sans doute une façon supplémentaire de souligner encore que les habitants du centre sont de plus en plus étrangers dans leur ville, et qu’on leur préfère largement les visiteurs...

René Dauga est monté sur son dernier char...

C'est un personnage parmi les plus attachants de la vie bayonnaise et du Petit Bayonne qui nous a faussé compagnie il y a quelques semaines. Installé longtemps dans son atelier de matelassier/tapissier de la rue du Trinquet, René Dauga faisait aussi largement profiter la vie associative du **Petit Bayonne** et de la cité de son esprit ingénieux et inventif. Un brin "trafaillant", comme on dit à Bayonne, il avait animé et présidé de longues années le Club **Léo Lagrange**. Avec une prédilection pour la conception/réalisation des chars du Corso, celui de "Léo" bien entendu, mais aussi ceux de quelques "concurrents" tant l'homme n'était pas avare de conseils bienveillants et de coups de main précieux et amicaux. Les jeunes (d'alors) de la Peña voisine de son atelier s'en souviennent encore avec émotion et nostalgie. René Dauga ne manquait pas non plus de porter son grain de sel à la Commission des Fêtes. Nul doute que son esprit reviendra flotter un peu **entre la porte de Mousserolles et la rue du Trinquet** durant cette dernière semaine de juillet.

Les élus du groupe Bayonne Ville Ouverte: Henri Etcheto - Florence Dupreuilh - Colette Capdevielle - Juliette Brocard - Alain Duzert - Cathy Liousse > bayonnevilleouverte@gmail.com

Minorité

Groupe Demain Bayonne Baiona Bihar

Culture: une vacance qui interroge. Le directeur de la Culture a fait valoir ses droits à la retraite depuis plusieurs mois, le recrutement n'est pas encore engagé... alors que les travaux du musée Bonnat-Helleu avancent, que le Label Ville d'art et d'histoire exige des projets renouvelés... et surtout que nous attendons (et demandons) depuis des années qu'une stratégie culturelle soit co-écrite avec les nombreux acteurs publics, associatifs et professionnels présents sur le territoire.

Ancien Atalante: un équipement culturel fermé qui se dégrade: à la suite immédiate des élections de 2020, Le projet Etxea avait été retenu pour donner une nouvelle vie à ce lieu chargé d'histoire or, chacun.e peut constater sa dégradation rapide. Aucune réponse précise ne nous a été donnée en CM sur l'avancement du projet Etxea et sur nos propositions d'une occupation transitoire par des acteurs associatifs et culturels souvent en manque de locaux...

Contrat de projet de l'Espace socio-culturel municipal Ste Croix 2023-2026. Présenté en mode express sous sa forme définitive lors de la commission éducation, ce sujet dont les enjeux sont particulièrement importants: familles, jeunesse, vivre ensemble, communication/cohérence de l'offre et partenariats aurait mérité une concertation élargie. Nous regrettons que les moyens dédiés à cet ESC soient insuffisants au regard des besoins croissants notamment en personnels d'animation: un seul titulaire du BEPJEPS à Ste Croix contre 6 par exemple à la MVC Centre-ville.

Parcs de stationnement: un excédent de recettes record (plus d'1 M€) qui reflète une fréquentation fortement en hausse, un usage croissant des véhicules individuels au sein de notre commune! Au regard de ces faits, nous proposons que les prix des abonnements résidents soient adaptés et que la politique de stationnement soit coordonnée avec la politique des transports portée par le syndicat des mobilités du Pays Basque. Les résultats financiers du stationnement pourraient ainsi financer des mobilités (transports en commun, mobilités actives) dont nous connaissons les besoins exponentiels et stratégiques.

Organisation d'un temps de réflexion sur les Fêtes traditionnelles et leur évolution, un refus renouvelé. Les fêtes de Bayonne (et la Foire au jambon) connaissent une augmentation significative et non maîtrisée de leur fréquentation (1.2 M soit plus 15 % en 2022, projections identiques en 2023) et une évolution notable de certains comportements inadaptés en rupture avec une culture festive traditionnelle partagée. En décalage avec ces constats, les bayonnais.e.s ne sont pas consultés et restent très marginalement représentés au sein de la CEMF. C'est pourquoi, après avoir organisé des ateliers citoyens très suivis et formulé des propositions concrètes (relayées par voie de presse), nous avons à nouveau porté en CM la demande que soit organisées à l'automne prochain des Assises ouvertes à toute les parties prenantes de la fêtes (bayonnais.e.s associations, peñas, cafetiers, commerçants, ...) afin d'établir un bilan 2023 partagé de puis d'élaborer des propositions qui viendront enrichir l'organisation de nos fêtes pour assurer leur pérennité, leur nécessaire évolution pour répondre à la diversité des attentes du public et créer les conditions favorables à leur transmission aux générations futures.

Droit d'accès aux fêtes: 12 € une inflation galopante. L'argument utilisé pour justifier l'augmentation (2 €) est essentiellement lié aux dépenses de sécurité et de logistique qui ont "explosé" (2/3 des dépenses soit plus de 2 M€) en lien avec la fermeture de l'espace festif. Contrairement à ce qui avait été annoncé aucune commune et fête d'importance n'a adopté cette pratique. Par contre, la commune d'Anglet sur la base du même principe (coût de la surveillance/sécurité: 2M€), rend désormais ses parkings des plages payants pour les non anglois...

Pour le groupe Demain Bayonne - Baiona Bihar: Jean-Marc Abadie - Mathieu Bergé - Sophie Herrera Landa. N'hésitez pas à nous contacter: demain.bayonne@gmail.com

Europe Écologie les Verts - EELV

Pour les jeunes aussi, le simple droit de se loger

En occupant un immeuble public au quai de Lesseps où la mairie prévoit un grand aménagement sur 15 ha au moins, **le collectif de jeunes Maurizia met en évidence une situation illogique:** d'un côté **des loyers qui explosent avec des jeunes exclus** de leur ville, de l'autre **des locaux publics pouvant rester vides 15 à 20 ans.**

Ainsi, on découvre avec stupeur qu'un bâtiment public de six T4 et un studio en parfait état, cuisines et salles de bains équipées, est vide depuis 8 ans et peut le rester encore 10 ans. Ceci face aux 11 000 demandes de location sociale à Bayonne et sur la Côte basque. L'immeuble occupé est pourtant propriété de l'Établissement Public Foncier EPFL, qui achète pour du logement social! **Le long du quai, l'EPFL détient douze immeubles et entrepôts pour le compte de la Mairie,** certains depuis 2010.

Face à la difficulté de se loger, sensible chez les jeunes, Maurizia demande au maire un bail provisoire. Forcément, ces jeunes sont soutenus par des habitants et Bâtir les Solidarités, composé de douze structures sociales et solidaires (Fondation Abbé-Pierre, Secours Catholique, Croix-Rouge, ATD Quart-Monde, Atherbea, Alda...). Tous demandent un "urbanisme transitoire" en attendant un projet municipal à long terme. **La mise à disposition d'espaces publics vides sur plusieurs années est connue à Bordeaux, Paris, Lyon... Elle répond aux besoins de logements et de locaux artisanaux ou de services,** lorsque les mairies s'impliquent bien sûr!

Groupe Europe Écologie les Verts - Baiona Ekologia Elkartasuna: Mixel Esteban m.esteban@bayonne.fr / Facebook "Mixel Esteban"

Naissances

◆ Liandro RAYMOND 20/04 ◆ Louise AUPEPIN de LAMOTHE-DREUZY 20/04 ◆ June GONZALEZ CAZENAVE 21/04 ◆ Hugo DÉLIS ACEBO 24/04 ◆ Yon LABAT 26/04 ◆ Leyann MAGRE CORRET 27/04 ◆ Swann TOQUÉ 28/04 ◆ Gabriela LABRUE RAMIREZ 02/05 ◆ Ryo CARTAN 03/05 ◆ Justin GEORGE 05/05 ◆ Louis FURLANETTO 07/05 ◆ Alba LONCA 08/05 ◆ Joanes IPUTCHA JASPART 09/05 ◆ Alma DA COSTA CAZENAVE 10/05 ◆ Izïa WILLEMS de PORET 11/05 ◆ Evan JORAND 12/05 ◆ Liam TADLAOUI 12/05 ◆ Suzanne MARTRENCHARD CAULE 15/05 ◆ Garance PLANDÉ 15/05 ◆ Maïka NGOUNOU POURQUIÉ 16/05 ◆ Bernabé JIMENEZ ECHEVERRIA 16/05 ◆ Kayla SAN-JOSÉ ARSLAN 16/05 ◆ Ysance LENGAGNE 18/05 ◆ Giulia FERREIRA MEIRINHO 23/05 ◆ Eden GIRODOLLE 23/05 ◆ Livio BOURBON 23/05 ◆ Baptiste SALLABERRY 24/05 ◆ Leyna ALEXANDRE 24/05 ◆ Logane ROSEL LAGNIER 25/05 ◆ Louis KETCHA TCHOUNGA 25/05 ◆ Luce PETRISSANS 25/05 ◆ Ziad MOULMEN 27/05 ◆ Louis LABORDE DO AMARAL 29/05 ◆ Abby LUPTER 29/05 ◆ Yzao BRICE 01/06 ◆ Luma DUBROCA 02/06 ◆ Aaron MARTY 02/06 ◆ Jade LASAUSA 02/06 ◆ Kyra COUTO 03/06 ◆ Unai SALLABERRY 04/06 ◆ Anna CONTIS ORDONNÉS 04/06 ◆ Lucas ETCHEVERRY 06/06 ◆ Maïlo MARCHETTI DURAND 06/06 ◆ Aurélien de ELIZONDO BRULLON 06/06 ◆ Florian COLLU JULIEN 06/06 ◆ Tom SIMON 07/06 ◆ Ambre LACOUT 07/06 ◆ Eila BRUST RENIER 08/06 ◆ Line DECOËNE BAJEUX 10/06 ◆ Ava LARREGAIN 11/06 ◆ Jules VEYRENT 12/06 ◆ Lou ETCHEVERRY NOGUÉS 12/06 ◆

Mariages

♥ Patrick BOBIN et Eduardo SALCEDO FLORES 02/05 ♥ Patricia MICHEM et Philippe RABOLT 03/05 ♥ Alvaro SOARES et Marilia TEIXEIRA FERREIRA 03/05 ♥ Pierre DARRAÏDOU et Jeanne LAPEYRE 06/05 ♥ Paul RACHOU et Jessica CHEVALLIER 06/05 ♥ Cyril BONNET et Sabrina BOUCARD 10/05 ♥ Julien TALPONE et Mélodie DOS SANTOS 12/05 ♥ Bendaouad KHADIRI et Mélissa JIMENEZ 13/05 ♥ Marion LEBOUTEILLER et Romain BÉGOC 19/05 ♥ Limahl GUITTEAUD et Aurélie LARICQ 20/05 ♥ Julien CASTRO et Sophie BLOINO 20/05 ♥ Christophe FARCY et Betty POUILLE 23/05 ♥ Jean LEFEBVRE et Quentin GALLY 27/05 ♥ Hugo HERSANT et Camille JOALLAND 27/05 ♥ Janice PINTE et Jules CAILLAUD 30/05 ♥ Mathieu DELABRE et Lydie BLANC 01/06 ♥ Marie GRENET et Romain LAFOURCADE 02/06 ♥ Loïc CHAMOULEAU et Mélissa ELOI 02/06 ♥ Alexandre PARROT et Elisabeth SOLE 03/06 ♥ Raphaël ELIE et Sonia DI ROLLO 06/06 ♥ Daniel OURTHIAGUE et Cathie ANNOVAZZI GONZALEZ 10/06 ♥ Jean-François PARIÉS et Marie LARRE 10/06 ♥ Nicolas PATINO et Laura CORREA OCAMPO 10/06 ♥ Elliott DE VIELDER et Océane POIRAUD 10/06 ♥ Bernard KHEMACHE et Malika AZZOUG 10/06 ♥

Décès

● Marie SOURBÉ 19/04 (86 ans) ● Georges CHAPÉLIE-MARTY 24/04 (75 ans) ● André ELMON 26/04 (87 ans) ● Isabelle DELANOË 09/05 (52 ans) ● Denise SAINT-AUBIN 11/05 (100 ans) ● Marie ETCHEGOYEN 12/05 (92 ans) ● Mariano RIVED 13/05 (92 ans) ● Nicole MANDELY 14/05 (85 ans) ● Luis ALVES 27/05 (52 ans) ● Justine MASSON 28/05 (90 ans) ● Christiane EYHERABIDE 30/05 (72 ans) ● Mayder OXANDABOURE 01/06 (69 ans) ● Rémi ANDRES 06/06 (61 ans) ● Amar GHILACI 11/06 (55 ans) ●

Bayonnaises, Bayonnais, envoyez-nous vos photos de mariages et de naissances si vous souhaitez les voir paraître sur cette page > communication@bayonne.fr



2023

BAYONNE CORRIDAS

28, 29 juillet & 1, 2, 3 septembre

Baionako
Zezen
Plaza

Billetterie
09 70 82 46 64
arenas.bayonne.fr



Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE